



№ 6(28)

Апрель(I)2004

ГАЗЕТА ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ ВАЛГА И ВАЛКА

0,30€ 0,20 LVL
5 EEK

Городские новости

Очередное заседание Валгаского Городского собрания, состоявшееся 26 марта, отличалось от обычных тем, что проходило не в ратуше, как всегда, а в овальном зале Дома культуры. Связано это с тем, что в заседании первый раз принимало участие Молодёжное Горсобрание, выборы в которое прошли недавно в школах города. В Молодёжном Горсобрании, как и во взрослом, двадцать один человек. Они имеют право совещательного голоса на заседаниях Горсобрания.

Вопросы повестки дня:

1. Регулирование розничной продажи алкоголя.

С 15 мая 2004 года розничная продажа алкоголя разрешается в магазинах с 06.00 до 23.00.

Иными словами, в ночных магазинах и на бензоколонках города ночью алкогольные напитки больше продаваться не будут. Это касается и лёгких напитков, таких, как джин, пиво, сидр и др. Баров и других увеселительных учреждений и мероприятий этот запрет не касается, там всё остаётся по-прежнему.

За решение проголосовало 14 депутатов, против - 3, воздержалось 2.

2. Признание квартиры по адресу Э. Энно, 3-3 социальной.

Квартира досталась городу в наследство после смерти хозяйки. Будет использована для решения проблем людей, ходатайствующих о социальной площади.



Надпись на здании, подлежащем сносу

3. Признание здания по адресу Сыпрусе, 2 бесхозным и взятие его на баланс города.



Торговая марка Валгаской Ликёро-Водочной фабрики (до 1940 года) и эмблема Валгаского винзавода. Подробнее информацию об этом предприятии смотрите на сайте www.valgavg.edu.ee/walk/veinitehas



По данным Горуправления, данное здание (входящее в комплекс зданий бывшего винзавода) приобрёл на аукционе Тыну Леппик. Заплатил за него деньги, но не заключил договор о купле-продаже и в данное время не может доказать, что оно принадлежит ему. Ни в архивах, ни в строительном регистре данных на этот счёт нет. Учитывая вышесказанное, а также то, что здание представляет опасность для окружающих, оно признано бесхозным и взято на баланс города. 31 марта представители общества по защите памятников старины вместе с Горуправлением решат, можно ли сносить это здание.

4. Информация о деятельности Валгаского Открытого Молодёжного центра.

Планируется ремонт второго и третьего этажей и создание там дополнительных комнат: Комнаты фильмов, интернет-комнаты, игровой, учебной, боксёрской и художественной комнат.

Вместе с Лукрецией Ярв, директором Центра Культуры, к которому относится Открытый Молодёжный центр, информацию предоставлял новый работник с молодёжью Марио Лийман. Он выиграл конкурс на эту должность, объявленный в феврале этого года.

5. Знакомство со схемой строительства и финансирования спортивного холла.

В городском парке, на том месте, где стоял памятник Пальвадере, перед эстрадой со стороны улицы Кунгла, планируется построить спортивный холл. Внутри будут беговые дорожки, три волейбольных/баскетбольных площадки, трибуны, раздевалки, комнаты для занятий аэробикой, учебный класс и другие помещения.

Этот проект обойдётся городу в 50,3 миллионов крон, из которых 21 миллион выделяет государство. Городу придётся брать кредит в 27 миллионов крон, который будет выплачен к 2013 году.

6. Доклад о разваливающихся домах в городе.

Город выделил на помощь владельцам домов на ремонт фасадов в этом году 200 000 крон. Поступило 129 заявлений от частных домов и 69 от квартирных товариществ. Кто получит деньги, будет решать комиссия Городского хозяйства, заседание которой состоится 1 апреля.

7. Отношение Валгаского Горсобрания к реформе управления.

В Эстонской Республике слишком много органов местных самоуправлений. В одиночку им очень трудно содержать школы, культурные и другие учреждения. Город Валга обращается к соседним волостям с предложением об объединении.

8. Информация о Молодёжном Горсобрании.

Представились все находившиеся в зале члены Молодёжного Горсобрания.

9. Выбор логотипа и девиза города.

Горуправлением был объявлен конкурс на лучшую эмблему и девиз - характеризующие наш город. Поступило много предложений, пока ещё окончательный выбор не сделан. Скорее всего, будет сначала выбран девиз, а потом уже для него будет объявлен дополнительный конкурс на эмблему.



Вид на будущий спортивный холл со стороны эстрады



План спортхолла

10. и 11. пункты. Были заслушаны доклады о деятельности комиссий по культуре и образованию и бюджетной комиссии с ноября по март.

Игорь Яллай
Фото автора



Молодёжное Горсобрание



ВАЛКЪ
WALK
Газета
издаётся
с 14
февраля
2003 года
ISSN 1736-003X

9 771 736 003 009

НОВОСТИ КУЛЬТУРЫ

НАРОД, СОБИРАЙСЯ В ПОХОД!
Очередной народный поход -
весенний этап - состоится 4 ап-
реля.

Сбор в 12.00 у павильона оздоровитель-
ной дороги в Прийметса.

До 3 апреля

Выставка, посвященная 10-летию Карула-
ского женского общества
Выставочные залы музея

До 18 апреля

«Картины Навитролла»
Центр Культуры г. Валга, Кеск, 1

До 5 апреля

Фотовыставка «Arte Factum»,
или «Принцип театра в эстонском фото»
Центр Культуры г. Валга, Кеск, 1

До 31 марта

Книжная выставка
«Путешествие через столетия»
Детский отдел Центральной библиотеки

31 марта

Кинофильм
«Месть невесты Килля Билля»
Время: 15.00, 17.30, 20.00.
Цена билета: 15, 25, 30 крон.
Кинозал Центра Культуры Валга, Кеск, 1

31 марта

П р а з д н и к к л у б а п о ж и л ы х
«Karikakar» (Одуванчик)
Время: 16.00.

Центр Культуры г. Валга, Кеск, 1

1 апреля

Моцарт и его женщины»
Концерт Калле Рандалу
Музыкальная школа. Начало: 18.00

2 апреля

Конкурс молодых диджеев
Валгамаа-2004
Время: 18.00.
Центр Культуры г. Валга, Кеск, 1

3 апреля

Театральный бал Валга
Время: 20.00.
Цена билета: предварительно 100,
на месте 150 крон.
Центр Культуры г. Валга, Кеск, 1

6 – 30 апреля

Выставка «Сердцем и рукой»
Выставочные залы на 1-ом этаже музея г.
Валга, Вабадусе, 8

7 апреля

Вильяндский детский театр «Reku»
со спектаклем «Кикимора болотная и яще-
рица»
Время: 11.00 и 13.00.
Цена билета: 25 крон.

Центр Культуры г. Валга, Кеск, 1

8 – 30 апреля

Фотовыставка «Лес вокруг нас»
Центр Культуры г. Валга, Кеск, 1

8 апреля

Русский Драматический театр
Комедия «Кто чихнул?» французского дра-
матурга Пьера Шено
Время: 19.00.

Центр Культуры г. Валга, Кеск, 1

ЖИТЬ СТАНЕТ НЕМНОГО ЛЕГЧЕ

Комиссия по социальным делам
Рийгигогу решила, что связанное с
индексацией и дополнительное повы-
шение пенсий состоится 1 апреля ны-
нешнего года. В среднем пенсия под-
нимется в апреле на 231 крону.

В 2005 и 2006 году произойдет повы-
шение пенсий по индексации 1 апреля и
дополнительное повышение пенсий 1
июля в среднем на 100 крон.

Также решили повысить пенсию по
потере кормильца на первого и второго
ребенка. Она повысится с 1 апреля на
первого ребенка на 1/4 и при втором
ребенке на 1/3.

Комиссия по социальным делам вне-
сла предложение руководству Рийгигогу
принять изменение в законодательство
уже в середине марта 2004 года.

Десять процентов таланта, девятьюсто - упорный труд и желание творить



Цветы в благодарность за красоту

*В своих работах я не пытаюсь
изобразить точный внешний
вид человека, я стараюсь
передать его внутренний мир...*
Астра Лочмеле-Амбарова

На вопрос «Должен ли художник, пе-
вец, танцор... быть талантливым?» лю-
бой ответит утвердительно. Да, дейст-
вительно, талант нужен! Но Астра Лоч-
меле-Амбарова, молодая художница,
актриса и просто замечательный чело-
век, выставка картин которой открылась
20 марта в Малом Зале Валкского Дома
Культуры, утверждает, что во всех её
работах лишь десять процентов талан-
та, остальные девятьюсто - это упорный
труд и желание творить.

Картин очень немного, но от них веет
такой простотой и душевным теплом,
что не хотелось уходить из зала. К со-
жалению, народа собралось мало, в
основном, довольно взрослые люди,
все очень приветливые и готовые по-
мочь нам, не знающим латышского язы-
ка. Сама художница держалась скромно
и, кажется, немного смущалась.

Побеседовать с А. Лочмеле-
Амбаровой мы смогли совсем недолго:
она торопилась на репетицию теат-
ральной постановки, показ которой дол-
жен был состояться уже вечером того
же дня. Нас пригласили на спектакль.
Самое интересное - определённой це-
ны за вход не было, то есть зритель
сам решал, сколько ему платить... Кста-
ти, на некоторых картинах изображены
сцены из «Ведьмы» А. П. Чехова и
«Зимней вишни», в которых играла са-
ма художница.

На вопрос, почему на картинах толь-

ко человеческие фигуры, Астра
ответила, что это её домашнее
задание в художественной школе,
где она учится в данный момент.
По её словам, она совмещает при-
ятное с полезным: учится творить,
но в то же время занимается люби-
мым делом.

В глаза бросилась одна особен-
ность большинства картин: в ос-
новном там люди весёлые или
задумчивые, смотрящие в даль.
Особенно запомнилась невеста в
белом платье. Почему она гру-
стит? Но художница объяснила,
что лицо девушки выражает покор-
ность, готовность к семейной жи-
зни.

Сама Астра - счастливая женщина.
У нее трое детей - самый младший
на одной из картин, любящий муж,
который работает в том же театре.
Искусство, по ее словам, не отнимает
много сил, остаётся время, чтобы по-
святить его своим близким. А еще она
очень любит петь и играть на гитаре.

На вопрос о том, что побудило её
начать писать картины, Астра с улы-
бкой рассказала, как, ещё учась в школе,
на уроке рисования часто слышала
похвалы учителя по поводу того или
иного рисунка, но... не в свой адрес.
Она тогда не понимала, в чем там кра-
сота. Время шло, и постепенно она
сама полюбила рисование и решила:
это - для неё.

Время, отведённое для беседы, про-
летело очень быстро. Мы поблагода-
рили художницу, пожелали ей творческих
успехов, но, когда она ушла, домой не
торопились. Нам было интересно уз-
нать мнение посетителей об этой вы-
ставке. Люди охотно с нами общались,
и мы услышали от них много интерес-
ного. Уже после нескольких минут бесе-
ды стало ясно, что самое главное для
зрителей то, что картины понятны, нет
пёстрых «ляпов», а цвета очень мягко и
аккуратно подобраны. Ошеломило одно
заявление: у некоторых знаменитых
художников дорожке стоит само имя,
нежели картины. Мы не стали спорить.

Время пролетело, как одно мгнове-
ние. Гости стали расходиться, и зал
опустел. Впечатлений много. Жаль
только, что молодёжи на выставке прак-
тически не было. Слишком мало ин-
формации? Либо виноваты равноду-
шие, нелюбознательность?

*Екатерина Витковская
Фото автора*

"Астра, ты будешь художницей!"

Так сказал учитель рисования, но тогда
она в это не поверила. А позже захоте-
лось попробовать свои силы. Астра Лоч-
меле-Амбарова живет в Латвии, в городе
Балви, вместе с мужем играет в народ-
ном театре. Пять лет училась в художе-
ственном колледже, потом поступила в
Художественную академию.

Скромная внешность, мягкая улыбка,
задумчивое, чуть грустное выражение
лица - мы не сразу догадались, что
именно эта молодая невысокая женщина
в черном - художник, автор произведе-
ний, которые нам так понравились. Кар-
тины показались нам тоже задумчивыми.
Их немного, но они создают теплую и
уютную обстановку. Пейзажей почти нет,
однако художница говорит, что природу
ей тоже очень нравится изображать. Ас-
тра изображает именно действие, она
хочет найти в людях что-то особенное,
интересное для себя. На портретах ее
родные, близкие и очень любимые люди.
Например, "Рикард" - это младший ее
сын, которому сейчас год и семь меся-
цев. На белой простыне обнаженный
ребенок, полный жизни, счастливый, а
неподалеку игривый, веселый апельсин
оранжево-персикового цвета, переключе-
ющегося с нежной кожей младенца.

Сама художница говорит, что не любит
писать картины долго, потому что со вре-
менем они перестают ей нравиться. Ее
интересует данный момент. Очень лю-
бит Астра дарить свои произведения
тем, кто ей дорог. Но если кто-то пожела-
ет купить ее картину, она продаст ее с
удовольствием.

Почему выставка организована в таком
маленьком зале, который давно уже про-
сит ремонта? Заместитель директора
Дома культуры объяснил: "Люди сейчас
очень редко посещают выставки, а му-
зей, как вы знаете, находится на окраине
города, поэтому мы решили устроить ее
здесь, в доме культуры, в центре, наде-
ясь на то, что люди все-таки заинтересо-
уются и придут посмотреть картины".

Алеся Журбенко и Лена Неволухина



Наши юные корреспонденты бесе-
дуют с Астрой Лочмеле-Амбаровой

Необычно, но интересно

Театральная декада в городе Валга
началась 19 марта чеховской комедией
"Вишневый сад". О своих впечатлениях
от этого спектакля рассказывает
ученица Валгаской Русской гимназии.

Спектакль очень понравился. Необыч-
но то, что шел он не на сцене, а в ма-

леньком зале, где вдоль стен стояли
стулья, отгороженные невысоким барь-
ерчиком, для зрителей, которых было
совсем немного, всего человек три-
дцать. А посередине постелен ковер -
там и происходило действие. Декора-
ций не было - только чемоданы. И еще

висели колокольчики. Когда шел разго-
вор о цветущих вишнях, исполнители
делали вид, что открывают окно, и
смотрели, как будто видят сад. Костю-
мы совсем не из начала XX века: яркие,
цветные, вязанные. Моей сестре они чем-
то напомнили латышскую народную
одежду. А вот музыка не показалась
современной и очень хорошо передава-
ла настроение. Повторялись звуки про-
езжающего поезда. Менялась сила све-
та, иногда вообще наступала темнота.
Артисты все молодые, только исполни-
тель роли Фирса пожилой. Кажется, что
грима не было вообще. Больше всего
мне понравился артист, который очень
эмоционально играл роль Лопухина,
купившего в конце пьесы сад. Из испол-
нительниц женских ролей - та актриса,
что играла Раневскую.

Странный конец: слуга остался - все
вернулись и начали танцевать вокруг
него...

Я пока еще не изучала в школе и не
читала это произведение Чехова, по-
этому поняла не все. Вообще в театр
ходила впервые, было очень интерес-
но, и теперь я хочу посмотреть и другие
спектакли.

Дагния Зельч





Куда поступить учиться? Какую школу выбрать?

Дать выпускникам основной и средней школы информацию о возможностях продолжения учебы и получения профессии - такова цель проведенного Валгаским Центром профориентации инфодня. 17 марта все средние учебные заведения могли познакомиться юношей и девушек со своей деятельностью. Обе Валгаские гимназии, Тсиргулинна, Пука, Отепя - эти средние общеобразовательные школы такую возможность использовали. Из Ряпина была представлена школа садоводства, из Олуствере - школа сельского хозяйства и обслуживания. Огромные перспективы у Центра профориентации Вырумаа, который получает большую финансовую поддержку государства. Внимание многих, думается, привлекло то, что в Валга будет работать филиал частного Таллинского автотранспортного института "Раймент" (на базе бывшего железнодорожного техникума). Можно было узнать и об очень привлекательной для молодежи Сиссекайтсеакадемии. Были здесь и полиция, и Красный Крест. Стенды, выставки, проспекты, показ презентации на экране, использование интернета - все это по-настоящему интересно.

Полезно было выслушать самые разнообразные мнения на дебатах о проблемах обновления системы образова-

ния. В зале уездной управы происходило знакомство с исследованиями центра политических исследований на тему "Упорядочение системы профтехучилищ в связи с региональной специализацией".

Серьезные разговоры хороши, но соревнования, игры, викторины в театральном фойе пользовались не меньшим успехом. Особенно привлекали

внимание плоды творчества ученической фирмы из Тсиргулинна и кафе, где продавалась замечательно вкусная выпечка - работа учащихся ПТУ.

Все участники были награждены благодарственными письмами и приглашены за прекрасный стол со всякими вкусностями, приготовленными руками ребят.

Е.И.Лауль



МОЦАРТ. МУЗЫКА И ЖЕНЩИНЫ



1 апреля в 18.00 в зале музыкальной школы начнется необычный концерт*, в котором будут звучать музыка Моцарта 1771-1791 годов в исполнении прославленного эстонского пианиста Калле Рандалу и пис-

ма великого композитора этого же периода (читает Юлле Кальюсте).

Игре на фортепиано Калле Рандалу, один из лучших пианистов Европы, начал учиться в шестилетнем возрасте. Получив музыкальное образование на родине, он стажировался в Московской консерватории, был солистом Эстонской филармонии, главным редактором музыкальных передач Эстонского радио, преподавал в Таллинской музыкальной школе. Начиная с 1988 года, Калле Рандалу постоянно живет в Германии, где профессорствует и оттуда разъезжает на гастроли по всему свету. Завоевал вторую премию на конкурсе в Цвиккау (Германия, 1981), четвертое место на конкурсе имени Чайковского в Москве (1982), первое место в Мюнхене (1995), успешно участвовал во многих других международных конкурсах. Выпустил свыше 30 пластинок. В 2001 году награжден Орденом Белой Звезды. Цена билета - 30 крон, для пенсионеров и учащихся - 20 крон.

Книгочей

Мы — оптимисты!



В Латвии система образования отличается от эстонской. По просьбе нашего корреспондента Альберта Сакса, о достижениях и о трудностях школы рассказывает заместитель заведующей управления образованием Валкского района.

Сейчас в Валкском районе 23 школы: пять средних, одна вспомогательная, остальные все основные, т.е. девятилетние. Ещё есть один техникум и одна профессиональная школа № 29 - в Смилтене. Здесь можно получить профессию автомеханика и механика дорожных строительных машин, а также среднее образование.

Детей, как и в Эстонии, стало меньше. Например, в Смилтенской гимназии раньше открывалось четыре первых класса, а теперь их только три. В Валке два. Думаю, что какое-то время так оно и будет, но в будущем дело пойдёт, скорее всего, на подъём. Но из-за уменьшения количества детей мы не закрыли ни одной школы.

К сожалению, есть такие дети школьного возраста, которые не учатся. Но их немного, в этом году восемь человек. В это число входят и дети с психическими отклонениями. Многие не ходили в школу по неизвестным причинам. Правда, беспризорных ребят у нас нет. Детям из неполных семей, из семей безработных городская Дума и органы местного самоуправления оказывают социальную помощь, например, есть бесплатные обеды.

Конечно, существуют и проблемы наркомании, алкоголизма. В прошлом году на совещании со следователем Валкской Полиции было сказано, что употребление наркотиков у нас не распространено сильно, потому что народ очень бедный. С этого года государство выделило средства для лечения молодежи до 18 лет. В Латвии есть два учреждения, где подростки живут в коммунах. Там они учатся жить и самостоятельно справляться со своими проблемами. Живут так, как дома, сами готовят, учатся и ухаживают за собой. Информация о СПИДе конфиденциальная. Есть только общая статистика по Латвии.

Важно, чтобы школы были обеспечены специалистами. С 1 сентября следующего учебного года все учителя в Латвии должны иметь высшее педагогическое образование. Но если, например, учителю осталось до пенсии пять лет, то тогда, чтобы остаться на работе, ему не надо заканчивать вуз. А если больше пяти - то надо. Очень многие учителя сейчас учатся, и их, конечно, не уволят. Но новых учителей на работу без образования уже не берут. На данный момент в Валкском районе безработных педагогов нет. Наоборот, у нас нехватка преподавателей, особенно учителей труда для мальчиков и английского языка.

Финансированием школ и зарплатой учителя и другие школьные работники не удовлетворены. В последние пять лет каждый раз 1 сентября у нас повышалась зарплата. Теперь Латвийский Сейм проголосовал за то, чтобы у учителя с высшим педагогическим образованием была зарплата 160 латов - независимо от того, какой у него стаж. Закон сейчас гласит: учительская зарплата должна равняться двум минимальным зарплатам. Если повысится минимальная зарплата, то и у учителя она поднимется. Учитель, который только приходит из вуза, и педагог с большим опытом будут получать поровну. Наши профсоюзы и учителя, разумеется, говорят, что это несправедливо.

Программы для учеников с русским языком обучения предлагаются в Смилтенской 1-ой основной школе, Седаской средней школе, в Валкской основной школе и Валкской гимназии. Поставлена цель с 1 сентября 2004 года довести количество предметов, изучаемых на государственном языке, с 19% (3 предмета) до 60%. Сейчас много пишут о том, что власти хотят лишить русских детей возможности учиться на родном языке. Это неправильно сформулировано. Пресса говорит о проблеме, совершенно не вникая в суть дела. Основное образование на русском языке останется, и только два предмета, которые выбирает сама школа, будут вестись на государственном языке, и в средней сейчас 3 предмета. Целью является такое овладение государственным языком, при котором человек мог бы занять какую-то должность.

В таблице распределение предметов по языкам, исходя из того, что недельная нагрузка у учеников 36 часов.

Чтобы успешно осуществить намеренное, сделано многое министерством и школами.

Подготовка к реформе ведется уже пять лет. В 1999/2000 учебном году

первые классы в школах с русским языком обучения выбирали в программе основной школы одну модель учебного плана из четырех, которые различались степенью билингвального обучения. Исследование результатов первого года показало, что учителя стали лучше владеть государственным языком, расширилось сотрудничество с латышскими школами.

За проведение уроков билингвально и на латышском языке учителя получают доплату (до 30%). Изданы учебные пособия и методические материалы, а также брошюры для родителей, которые разъясняют суть реформы. Организуются выездные семинары для родителей, обмен опытом между школами и ежегодные конференции для руководства школ.

Бесплатные курсы по методике билингвального обучения (60 часов) независимо от предмета прошли все учителя школ с русским языком обучения. На курсах по преподаванию конкретного предмета на государственном языке (100 часов) пока были только отдель-

Иностранный язык - 17% - 6 часов

Латышский язык и литература - 11% - 4 часа

3 предмета на латышском языке - 19% - 7 часов

Предметы на латышском языке с 1.09.2004 - 13% - 5 часов

Русск. яз. и литература - 11% - 4 часа

Другие предметы на русском языке - 29% - 10 часов

ные учителя, курсы бесплатные.

Всего - на иностранном языке - 17%; на латышском языке - 43%; на русском языке - 40%.

Несмотря на все трудности, мы надеемся, что всё идёт к лучшему. Мы оптимисты.

*Спулга Шавалгина
Фото - Альберт Сакс*

**КРАЖИ**

В промежуток времени с 12 по 15 марта 2004 г. в волости Хельме в мастерскую проникли воры и унесли оттуда аппарат для газовой сварки, три аппарата для шлифовки, лазерный уровень, измеритель влажности древесины и электрическую дрель. Предприятию причинен имущественный ущерб приблизительно 40 000 крон.

16.03.2004 в деревне Тагула волости Тыллисте воры проникли в хуторской дом и из жилой комнаты украли металлический сейф, в котором находилась крупная сумма наличных денег, изделия из золота, трудовые книжки, части А- регистрационных свидетельств от трех автомашин и запасные ключи.

В связи с этим случаем Валгаский полицейский участок просит помощи у людей, которые в дообеденное время 16 марта 2004 года видели подозрительных лиц или подозрительную автомашину на шоссе Тагула – Антсла, вблизи моста через Эмайыги. Ждем любую информацию по телефону 766 810 или 766 8110 (в Валгаском уезде 110).

В промежуток времени с 15 по 16.03.2004 г. в городе Валга с припаркованной во дворе на ул. Выруа автомашины фольксваген Гольф украли декоративную решётку.

В ночь на 17.03.2004 воры взломали дверной замок квартиры, расположенной в доме на ул. Куперьянови, затем проникли в жильё и забрали оттуда цветной телевизор.

18.03.2004 гостивший в Эстонии гражданин Российской Федерации Николай сообщил в Валгаский полицейский участок, что 15.03.2004 из незапертой автомашины фольксваген Венто, при-

ПОЛИЦЕЙСКАЯ ХРОНИКА



паркованной в городе Валга на ул. Куперьянови, при неизвестных обстоятельствах пропал его кошелек вместе с водительскими правами.

В промежуток времени с 15 по 17 марта 2004 г. в волости Тахева с хутора деревни Рингисте украли кусторез. **17.03.2004** в городе Валга из незапертой автомашины Ауди 90, припаркованной на ул. Транспорти, украли автомобильную магнитолау Пионер (Pioneer).

В ночь на 19.03.2004 в поселке Хуммули с автомашины Форд Сиерра украли около 50 л бензина. В ту же ночь в городе Тырва украли 20 л бензина с автомашины Форд Скорпио.

В промежутке времени от 20 до 22.03.2004 воры проникли в сарай на ул. Ору и украли рабочие инструменты.

В промежутке времени от 21 до 22.03.2004 на ул. Пийри из комнаты социального дома у мужчины пропал кошелек с документами и деньгами 1500 кронами.

22 марта в 22.48 Фальк сообщил в полицию, что на ул. Кунгла сигнал тревоги о проникновении в магазин. Патруль Фалька задержал на месте стоявшего около магазина Таави (1977), а полицейские проникли через разбитое окно в магазин, где задержали второго вора Сергея (1968). Пьяные мужчины сначала хотели взломать дверь магазина, но силы не хватило. После этого они ломиком разбили оконные стеклоблоки, и Сергей проник в магазин. Украсть им ничего не удалось, так как их сразу же задержали на месте преступления. Они сказали, что украсть хотели алкоголь. По словам ведущего комиссара Валгаского участка Тыну Кюурса, это пример хорошей совместной работы с Фальк. А воров посадили в арестантский дом. Ведется следствие.

В ночь на 23.03.2004 в поселке Тийду волости Сангате воры взломали у машины замок от багажника и украли 2 мотопилы.

25.03.2004 дежурный АО Ээсти Раудтез сообщил, что в волости Пука около переезда Рууна украдены шпалы. Количество похищенного и личности воров

выясняют в полиции.

В ночь на 25.03.2004 на ул. Петсери украли 4 колесных диска от машины Опель Омега.

25.03.2004 около обеда в Отепя в магазине на ул. Липуваляк продавщица попыталась задержать мелкого вора, но он смог убежать. Благодаря жителям города, увидевшим происшествие, вора задержали и доставили в полицейский участок.

28.03.2004 неизвестные проникли в хутор посёлка Урми волости Палупера, сломав дверные замки. По словам владельца, ничто не пропало.

28.03.2004 воры проникли в хутор посёлке Пуртси в волости Пука и украли там пару ботинок.

ИНОЕ

Утром 16.03.2004 внимательный прохожий сообщил, что в городе Валга на ул. Транспорти около бензозаправочного терминала длительное время стоит подозрительная автомашина. При контроле патруль полиции обнаружил на заправке грузовую автомашину Вольво, в которой спал Вольдемар (1961) в состоянии сильного алкогольного опьянения. Мужчина был доставлен в Валгаскую больницу для проведения медицинского контроля.

18.03.2004 в городе Тырва местный житель нашел на обочине колесо от грузовой автомашины, которое, по-видимому, отвалилось от проезжавшего через город автомобиля. В связи с этим Валгаская дорожная полиция просит водителя грузовой автомашины, проезжавшего через город Тырва в промежуток времени с 17 по 18 марта 2004 г. и потерявшего колесо, связаться по телефону 766 8183 или 766 8110 (в Валгаском уезде 110).

Вечером 20.03.2004 женщина, проживающая в городе Тырва, сообщила, что у стоящей в её дворе автомашины Ауди А4 разбиты передние фары.

В ходе проведенной в выходные дни полицейской операции были задержаны два водителя, находящиеся в состоянии алкогольного опьянения.

ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ

19.03.2004 в центре города Отепя на ул. Липуваля находившийся за рулем автомашины Мерседес Бенц Айвар (1963), потеряв контроль над управлением, выехал с дороги и врезался в дом. Автомашина и здание получили технические повреждения. Водитель был доставлен на медицинский контроль и отпущен на домашнее лечение.

Вечером 19.03.2004 в Валгаский полицейский участок сообщили, что в волости Ыру на шоссе Тарту-Валга в канаве лежит автомобиль. При проверке сообщения полиция обнаружила машину Форд Сиерра. По словам находившихся около автомашины лиц, водитель Форда с места происшествия ушел. Обстоятельства случившегося проверяются.

Утром 21.03.2004 в Отепя из-за неблагоприятных погодных и дорожных условий автомобиль фольксваген Гольф съехал с дороги в канаву. Водитель автомашины Прийт (1983) и пассажир Лаури (1983) доставлены для проверки состояния здоровья в Тартускую больницу.

26.03.2004 поздно вечером произошла авария в Тырва на Тартуском шоссе. Москвич выехал на встречную полосу и столкнулся с Пежо-406. Водитель Москвича ушел с места происшествия и был пойман патрулем. Им оказался Салев (1965). Люди в аварии не пострадали.

28.03.2004 вечером не выбрал безопасную скорость водитель Форда Скорпио Девис (1979) и выехал на шоссе Йыхви-Тарту-Валга в кусты. Пассажира Катрину (1976) доставили в больницу для проверки состояния здоровья.

28.03.2004 поздно вечером на дороге Виланди-Рыngu в волости Пыдрала Ленд Ровер из-за неправильно выбранной скорости съехал с дороги и врезался в дерево. Геральд (1959), который находился за рулем, после оказания первичной помощи отпущен домой.

Пресс-служба Валгаского полицейского участка Южной префектуры полиции

НА ГРАНИЦЕ

20 марта пересёк незаконно государственную границу на Вилляндском шоссе житель Вырумаа Калев П. (1951). Его оштрафовали на 300 крон.

Контрабанда на границе

20 марта отправили назад на 1-ом пограничном пункте 10 румын, у которых не было эстонских виз. Под машиной одного румына нашли контрабандный товар, спрятанный в коробку, в которой находились предметы цвета золота (цепочки и кольца) весом 8,67 кг. Лица и автомобиль с контрабандой передали Латвийской таможне. **Ирина Косеметс**

В сети EMT возможна отправка SMS сообщений в соответствии как со старым, так и с новым порядком набора номеров

С первого февраля 2004 изменился порядок набора телефонных номеров внутри страны. Теперь можно набирать все телефонные номера без предварительного набора внутригосударственного префикса 0. С 1-го февраля по 30-е апреля 2004 г. установлен переходный период, в течение которого пользователю должна быть предоставлена возможность параллельного набора в соответствии с обоими порядками. Начиная с 1-го мая 2004 г., будет возможно набирать все телефонные номера только без внутригосударственного префикса 0.

Карин Лембер

Специалист отдела информации
тел. 693 1100
karin.lember@sa.ee

Магазин под названием "МАГАЗИН"

Почему такое имя у магазина, который открылся в Валга в начале февраля 2004 года? Ведь он находится в Эстонии! А потому, что большинство из предлагаемых товаров здесь от российских производителей. Из России импортируются стеклянные банки, крышки, рабочие инструменты, резиновые лодки, обувь. Самые разные принадлежности для рыболовов. Пройдите по магазину - все довольно дешево. Тут каждый человек может найти необходимую вещь, которая ему по карману. Очень широк выбор рабочей одежды. Фирмы, которые хотят здесь сделать заказ, естественно, могут получить дополнительную скидку.

Лето уже не за горами. Начнутся заготовки, пожалуйста, приходите: здесь



есть все, что вам нужно. Большой выбор кастрюль. Нужна поменьше - пожалуйста. Нужна большая - и такие тоже имеются. Особенно это хорошо для жителей деревень, где обычно сразу много готовится. И на этот товар цены доступные.

В сельской местности не обойдешься без резиновой обуви. В этом магазине ее тоже можно приобрести. Российский товар дешевле, чем западный, а качество ничуть не хуже. Надо отметить, что такая давно забытая вещь, как галоши, тоже раскупается хорошо. Почему? В них очень удобно работать на даче, в огороде.

Ассортимент товаров постоянно меняется. Закупаются складские

остатки в России и Эстонии и продаются по очень дешёвым ценам. Так что в этот магазин стоит заглянуть! Может быть, здесь есть именно то, что вы давно уже искали. Предлагается и такая услуга: можно заказать то, чего сейчас в магазине нет. Оставьте номер своего телефона - через какое-то время вам позвонят и назовут стоимость товара. Если она подходит, этот товар доставят в магазин и вы сможете его купить. Хочется посоветовать всем жителям Эстонии и Латвии: посетите этот магазин. Продавщицы вам всё покажут, расскажут и объяснят.

Магазин находится недалеко от бывшего винзавода, на ул. Рийа, 14. Открыт он с понедельника до пятницы с 9.00 до 18.00. В субботу с 9.00 до 15.00. Телефон для дополнительной информации 766 1414 (из Латвии +372 76 61414).

Желаем всем приятных покупок!

*Материал подготовили
А. Сакс и Н. Нусберг*



Нам 85! Школа... Как много в этом звуке...

Наш город старый или молодой? Как правильно считать? По возрасту очень старый. Но ведь крупные предприятия и жилые микрорайоны появились у меня на глазах – в 60-80 годы. Значит, он совсем еще молодой! Какое же впечатление произвела на меня Валга сорок с лишним лет назад, когда приехала я из Таллина по направлению в среднюю школу №2.

Улица Ньюкоуде, теперешняя Куперьянови. Самое большое здание – эстонская гимназия ("Белый дом"), остальные домики одно- или двухэтажные, в основном деревянные. Нет еще ни пятиэтажек неподалеку от эстонской школы, ни больших домов напротив Русской гимназии, ни самой этой гимназии, ни магазинов, ни лесхоза, ни мебельной фабрики, ни тем более больницы. Все очень маленькое. Выделяются дом со львами и еще здание, в котором позднее размещался Дом малютки, а сейчас молодежный центр. На том месте, где сегодня продажа автомобилей, магазин "Кодутехника" и паб, была "Обозная" – там тогда делали колеса для телег, а позднее можно было заказать сетку для ограды. Большая береза, которая и сейчас высится на углу, росла внутри какого-то большого сарая, а ствол ее выходил наружу через отверстие в крыше.

И на центральной улице Выйду (Вабадусе) в основном тоже стояли небольшие домики. Поликлиники, большого серого здания на перекрестке Вабадусе и Куперьянови пока не существовало, комбикормовый завод только начали строить. За музеем высились руины сгоревшего театра, а в сохранившейся части в небольшом зальчике проводились концерты и танцевальные вечера. Базарчик маленький, а за ним кладбище по направлению к вокзалу, одному из крупнейших и

красивейших во всей Эстонии. Такого в то время даже в Таллине не было.

Бульвар с липами на Кеск разбили только тогда, когда снесли старые дома на бывшей узенькой улице. Еще отсутствовали Дом культуры, здания, где сейчас «Джой», магазин «Тойдухалль», квартал за ними. Только высилась «Бастилия» со своими колоннами. За ратушей еще не построили жилой массив улиц Сепя и Уус, швейную фабрику... Все было такое крошечное, что, когда мне показали границу с Латвией – этот маленький ручеек, за ним несколько грядочек, а дальше уже начинались латышские поля, я расплакалась: куда я попала?!

Большой популярностью пользовался кинотеатр «Салют». Каждый день было несколько сеансов, но все равно за билетами, тогда очень дешевыми (10-30 копеек), нередко выстаивались длинные очереди. Фильмы в основном менялись два раза в неделю, и чуть ли не все население успевало просмотреть их. Шли в кино, как на праздник, наряжались, а потом и в школе, и на работе, и в семьях обсуждали содержание, игру актеров. Устраивалось много встреч с актерами. Мне особенно запомнилось, как приезжали Олег Стриженов, Наталья Фатеева, если не ошибаюсь, побывал в Валга и Василий Меркурьев. Дожидаюсь начала сеанса, пили в буфете лимонад, угощались конфетами, ели мороженое. Тоже приятное время общения!

15 августа 1960 года я пришла в школу (Выйду, 13). Первыми встретили меня Клавдия Васильевна Инюшкина, такой любимый и очень нужный нам всем человек, и учительница математики Казарина. Они ввели меня в курс школьной жизни. Когда же я попала на пришкольный участок (за современной Городской управой), была просто поражена! От самого входа тянулась через всю территорию длинная аллея – с двух сторон георгины, красивейшие, всех цветов и размеров. И только потом разглядела все остальное: и помидоры, и огурцы, и яблоки – все перечислить просто невозможно. Тогда здесь



Вот такими молодыми была Галина Ивановна и ее коллеги в первые годы работы

уже хозяйничал Александр Кириллович Телега. Сегодня сохранился на месте участка трогательный памятник – засохшая яблоня.

В тот год сменился почти весь педагогический коллектив. Уехала воинская часть, а с ней учителя – жены военнослужащих. Пришло много нас, молодых, только что окончивших вузы. Лидия Ивановна Федорцова, Людмила Петровна и Борис Евгеньевич Гуревичи. Примерно в одно время на работу устроились Семен Васильевич Севрюков, Валентина Круликовская (по английскому языку), Зеленкова, Мария Ильинична Воронцова, Зоя Ивановна Шаройко, Сусанна Корзун – уже не все имена и фамилии вспоминаются.

Начались занятия. Полной неожиданностью для меня оказался школьный оркестр под руководством Георгия Александровича Хекконена (Титова). Там были и скрипки – такого количества скрипок я до того времени никогда не слышала, – и аккордеоны, и другие инструменты. С замиранием сердца слушала, как ребята играли Брамса. Скрипки стонали, пели – мурашки по коже шли, так это было красиво. В дальнейшем мы, учителя, не только исполняли песни, танцевали, лицездевали в каких-то сценках, но даже вместе с самостоятельностью воинской части принимали участие в каких-то конкурсах: плясали белорусский танец, украинский, что-то еще. На скрипках или арфах мы играть не умели, но зато активно и громко играли в шумовом оркестре. Занимались и спортом – имели свою учительскую волейбольную команду. Если кое-кто пытался филонить – не хотел, например, участвовать в соревнованиях, мы умели и к ним найти подход.

Продолжение следует

Г.И.Кудрявцева



Вид от Яновскрй церкви. Где сейчас улица Кеск, еще в середине XX века стояли деревянные дома

Спасибо, что такая есть!

Не так давно отремонтировали нашу городскую баню. Красивая она стала! Только очень многое не радует любителей попариться да под душем понежиться..

Кто побогаче, имеет свои бани на дачах и в домах. Кто живет поскромнее, ходит в баню, в частности еще и потому, что вода становится все дороже – лишний раз в ванну не залезешь. А еще есть бедняки, у которых и воду-то надо из колодца принести... Для них баня – это особенный праздник. Слишком дорогой в последнее время... И вот уже старики и старушки прикидывают, смогут они сходить в баню или для нее надо взять деньги из тех, что отложены на продукты.

В пятницу баня подешевле, да холодно, косточки не прогреешь.

Но вот билет куплен, и мы в предбаннике. Стыдно об этом говорить, но частенько здесь бывает грязно: выйдешь после мытья –

к ногам песок так и прилипает. Ящиков много, если все заняты, в моечной и присесть негде. Люди там с опаской, как по мокрому льду, ходят по гладеньким и очень скользким плиткам, по которым льется мыльная вода. Неосторожное движение – и можно упасть. Да и падают! Говорят, одна девочка даже зубы сломала, так ударилась. Ну, а простые синяки да шишки и в расчет не идут. А ведь здесь моются и очень старые люди, и больные, и инвалиды.

Парилка, правда, отменная! Тут уж



можно отвести душу!

Удивляет еще и то, что в бане не организована продажа самых элементарных вещей. Нельзя купить кусок мыла или шампунь, мочалку, веник, полотенце. Нет не только лимонада, сока или пива, но даже обыкновенной кипяченой воды. А ведь теперь и разовые стаканчики есть, так что даже с мытьем посуды нет хлопот.

Ну, а если кто-то захочет взвеситься или посушить волосы перед выходом на улицу? Нет таких элементарных вещей, как фен и весы.

Услышала критику в адрес бани одна моя знакомая и сказала: "Спасибо, что такая есть! В Латвии вот вообще никакой нет. Не можешь идти через границу – в тазике мойся". Утешение слабое.

Если верить тому, что говорят по телевидению, в Валга больше всего миллионов на душу населения. Неужели никто из них не может стать спонсором, чтобы купить все необходимое и чтобы бедные люди могли мыться, не отрывая от себя последний грош?!

Ваша Галина

Как получить гражданство Эстонской Республики

Конституция Эстонской Республики предоставляет широкие права как гражданам ЭР, так и проживающим здесь гражданам других стран и лицам без гражданства, однако определенные права, как и в любом другом демократическом государстве, закреплены только за гражданами Эстонии.

Чтобы стать гражданином Эстонской Республики, необходимо ознакомиться с наиболее важными законами в области гражданства, в качестве гражданина Вам нужно знать свои права и обязанности. Поэтому помимо языкового экзамена необходимо сдать также экзамен на знание Конституции Эстонской Республики и Закона о гражданстве.

На экзамене, проводимом в форме теста, проверяются знания об основах государственного строя Эстонии, об основных правах лиц, о полномочиях Рийгикогу, Президента Республики, Правительства Республики и судов, а также об условиях приобретения гражданства Эстонии. При выполнении экзаменационного теста разрешается пользоваться словарем, а также текстами Конституции Эстонской Республики и Закона о гражданстве на эстонском языке, что значительно упрощает сдачу экзамена.

Экзамен проводится 1 раз в месяц по всей Республике. В Валга он проводится, если подано не менее 5 заявлений. Все материалы Вы можете получить у Хельги Треймут в Валга, ул. Айа, 17. Телефон для справок 766 6340. Электронная почта Helgi.Treimuth@keeleinsp.ee

У неё Вы заполните заявление, сделаете ксерокопию паспорта или ID-карты. Затем она отошлёт все документы в Таллин.

С 1 января 2004 года считаются действительными удостоверения о категории знаний эстонского языка, хотя они не действительны при ходатайстве на гражданство.

Если Вы успешно сдали экзамен на знание Конституции Эстонской Республики и Закона о гражданстве, Вы можете ходатайствовать о возврате денег. 50% из них оплатит Государственный центр экзаменов и квалификации и другие 50% выделяют в рамках проекта Interest.

Если все требования в отношении подачи ходатайства о предоставлении гражданства Эстонской Республики в Вашем случае выполнены и Вы желаете получить эстонское гражданство, то Вам необходимо представить в Департамент по делам гражданства и миграции заявление на эстонском языке. Заявление может быть составлено в свободной форме. Чтобы быть уверенным в правильном представлении всех необходимых данных, лучше воспользоваться бланками, имеющимися в местном отделении Департамента по делам гражданства и миграции. Одновременно с заявлением надо написать автобиографию по соответствующей форме. К заявлению Вам надо приложить документ, удостоверяющий Вашу личность и нынешнее гражданство, а также две цветные фотографии для паспорта. Кроме того, надо представить документы, подтверждающие Ваше образование, и послужной список, а также документы относительно Вашего постоянного легального дохода. Приложить следует также свидетельства, подтверждающие владение Вами эстонским языком и успешную сдачу экзамена на знание Конституции Эстонской Республики.

Языковой инспектор Хельги Треймут

Как пройти курсы?

Курсы организует учебный центр частной школы КЕА. (адрес: Валга, ул.Вабадусе, 26, 11этаж)

В связи со вступлением Эстонии в НАТО вывесить государственные флаги.

Правительство Эстонии издало указ о вывешивании государственных флагов 2 апреля в связи со вступлением Эстонии в НАТО.

7 АПРЕЛЯ - ВСЕМИРНЫЙ

В честь юбилея



65 лет назад, 30 марта 1939 года, в Валгаской больнице было открыто хирургическое отделение, в котором в тот же день сделали первую операцию.

В честь юбилея Валгаский музей проводит выставку медицинских инструментов 1922-1936 годов, собранную доктором Аугустом Поболем, умным и эрудированным специалистом. Сам А. Поболь рассказал о себе, что он, сын крестьянина из Вильяндимаа, после приходской школы закончил гимназию в Тарту, а затем изучал медицину в Тартуском университете. Служил врачом в армии, работал в больнице, был ассистентом хирургической клиники Тартуского университета, а с 1940 года был хирургом Валгаской больницы.

В экспозиции интереснейшее собрание медицинского оборудования. Здесь своими глазами можно увидеть гинекологические и акушерские принадлежности, катетеры, зажимы, скобки, иглы и нити, применявшиеся при операциях, маски для наркоза, щипцы для выдергивания зубов и многие другие интересные вещи. Инструменты советского времени предоставила музею доктор Лайне Мяндр, за что ей огромное спасибо.

По материалам Мари Юзар

УВАЖАЕМЫЕ ЮБИЛЯРЫ! ПОЗДРАВЛЯЕМ!

**Мария Герасимова -
с 70-летием!**

**Валерий Камышев -
с 65-летием!**

**Пусть Вас не тревожат
болезни, невзгоды,
Здоровья Вам, счастья
на долгие годы!**

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ!

Уважаемые

Алексеев Николай

Иванова Зинаида

Кобылинский Николай

Курина Мария

Филатенкова Анастасия

Желаем вам

долго и счастливо жить,

Совсем не болеть

и с улыбкой дружить!

Общество пенсионеров

Ольга Вячеславовна Рубцова

Светлана Леонидовна

Кузьменко!

Пусть в этот день

Вам солнце ярче светит,

Цветы под ноги

падают ковром.

Желаем Вам

здоровья, счастья, света,

Всего того,

что называется добром.

Коллектив Русской гимназии г.Валга

7 апреля 1948 года Всемирная организация здравоохранения на своей первой сессии приняла устав. С тех пор этот день ежегодно отмечается, как Всемирный День здоровья.

Здоровье человека зависит от многих факторов: от наследственности, от качества жизни (социально-экономического благополучия, доступности и качества медицинского обслуживания, образа жизни, наличия или отсутствия вредных привычек и др.), от качества среды обитания. Роль каждого из этих факторов в развитии заболеваний человека очень изменчива.

XXI век объявлен веком профилактической медицины. Целью всего государства и каждого человека в отдельности должно быть сохранение здоровья. В профилактике четыре основных направ-

ления: предупреждение инфекционных болезней, борьба с хроническими неинфекционными заболеваниями, воспроизводство здорового поколения, скорейшее и радикальное улучшение физического, психического и социального здоровья различных возрастных групп населения и в первую очередь детей и молодежи.

В этом году День здоровья нацелен на безопасность движения на дорогах. Во всем мире пытаются привлечь внимание к безопасности движения.

Девиз: Безопасность дорог – это когда на них нет никаких дорожных происшествий.

Факты: Из-за повреждений во время дорожных происшествий в течение года в мире погибает 1, 18 млн. человек. Увечья получают 20 – 50

млн.человек. В основном дорожные происшествия и повреждения на дорогах связаны с плохим состоянием дорог, с неиспользованием ремней безопасности и неуместным поведением во время движения.

Поистине, нет праздника более здорового, более правильного и более ценного. Ведь что может быть важнее для человека, чем его собственное драгоценное здоровье. Только здоровье всего мира.

Будьте здоровы!

Коллектив Валгаской русской гимназии поздравляет с Всемирным днем здоровья наших дорогих медиков - Аасу Пыдер и Нину Пога! Спасибо за то, что вы заботитесь о здоровье наших детей и всегда готовы помочь добрым словом и советом взрослым!

Чтобы старость была спокойной!

Никто не знает, какая судьба ждет его. И сегодня старые люди, которые когда-то были молодыми и сильными, работали, любили, создавали семьи и воспитывали детей, стали нуждаться в помощи общества. В новом доме престарелых тепло, светло, уютно, много цветов, есть столовая, уголок отдыха, небольшой зал.



Кайе Туубель

Валгаский дом престарелых раньше находился на улице Пийри, но был он такой древний, такой темный, что нужно было искать новое помещение. Выбери долго,

пока не остановились на вновь выстроенной части больницы. Фасад был сделан раньше, и с помощью голландского фонда (900 000 крон) смогли быстро обустроиться: отделку начали осенью, и уже к рождеству всё было готово. Мебель и вещи перевезли заранее. Новый год встретили ещё в старом здании и потом за один день переехали с бабушками и дедушками.

В связи с переселением боялись, что возникнет много проблем. Как перенесут старые люди переезд, как освоятся

в новом месте? Часть мужчин ведет такой образ жизни, что мы просто не могли их сюда с собой взять. Они бы опозорили всех нас. Некоторые из них проверяют мусорные ящики. Случается, что они даже не моются, бродят по помойкам, пьют самогон. Бывало, насильно ведём их в душевые, упрощаем: «Ну, помойтесь, помойтесь...» Мы многое оставили социальному дому: и матрасы, и подушки, и одеяла.

Городской социальный отдел начал действовать только в 1992–1993 годах. До этого Дом престарелых, в котором были и тяжело больные, и физически здоровые, но живущие одиноко люди, финансировало государство, все было централизовано. А когда все перешло к городу, когда уже он должен был обеспечивать содержание беспомощных людей, пришлось делать довольно жёсткий отбор. Кто-то попадёт сюда, а кто-то - нет. У нас разные обитатели: есть просто больные, инвалиды, пенсионеры. Иногда соседи сообщают социальному работнику о заболевших бабушках или дедушках. Начинает им помогать патронажная сестра. Если она уже не может справиться одна, она ведь не каждый день ходит, то дальше этого человека определяют к нам. Или случается так: работники больницы говорят,

что какой-то старичок или старушка заболели, выяснилось, что дома у них нет никого и им уже не под силу жить одним. Что дальше делать? В соцотделе составляют все документы, проверяют обстановку, проводят совещание, и тогда социальный работник ищет детей. Если человек одинокий, то город берёт его содержание на себя.

Есть семейный закон, по которому дети и внуки должны заботиться о своих престарелых родителях, помогать беспомощным старикам. Мы не можем принять всех желающих. Раньше, если возникали проблемы, направляли человека к нам: пусть живёт - государство обеспечивало все. А теперь, когда большую часть оплачивает город, да плюс пенсия, а пенсия в основном маленькая, такое стало невозможным. Если у детей нет работы, если они мало зарабатывают, то мы пересматриваем материалы. Некоторым предоставляют какие-то льготы. А есть и такие дети, которые полностью оплачивают содержание: пенсия самого человека и то, что дети добавляют.

Сколько человек должен платить? Это всё зависит от его пенсии. Сейчас на данный момент стоимость места 4030 крон. Это ещё по старым расценкам. Живём ещё только на верхнем этаже. А вот с апреля хозяйственные расходы пойдут и на нижний этаж - сразу повысится стоимость. Причем, у нас договор такой, что человек согласен с тем, что живёт не один в комнате. Если человек может заплатить, то может жить и один - почему бы нет. По закону о здравоохранении в таких учреждениях на каждого человека должно быть 6 кв. м. Если одностая комната, то 8 кв. м. Двухместная - не менее 12. По этим нормам мы можем поместить 60 человек. Но пока никого не приглашаем, так как всё надо обсудить и делать спокойно. Мы сами должны точно знать, сколько нам нужно денег на месяц, какой баланс, что надо ещё купить. Город нам помогает. Например, нужно бы-



Лидия Тилль, бывшая медсестра, владеет тремя языками. Родилась она в 1905 г.

ло купить большую полумоечную машину – город сразу выделил 53 000 крон.

Заработки наших сотрудников, конечно, небольшие. В старом здании было много работающих пенсионеров. И перед переездом, естественно, было сильное сокращение. Сейчас мы справляемся, а если станет пациентов больше, то будут трудности.

Врачи у наших жителей свои, семейные. Это удобно. Еда такая же, как в больнице, кухня одна. Питание вкусное, разнообразное. Всем хватает, даже остаётся. Деньгами, которые остаются от пенсии, и своими сбережениями пенсионеры распоряжаются по своему усмотрению. Но иногда бывает и такое, что перед тем, как попасть сюда, человек становится никому не нужен, его просто обируют. Поэтому, когда они оказываются здесь, у них уже ничего нет.

Стараемся чем-то порадовать старых людей. Они смотрят телевизор, читают газеты. У нас есть и работник, который занимается досугом пенсионеров. Это хороший парень – Феликс Велиев. Он пришёл к нам работать сразу, как закончил школу, вначале просто санитаром, и очень хорошо справлялся. У него сердце доброе. Помогает проводить нам праздники. Раньше отмечали день рождения каждому отдельно. А теперь раз в месяц собираемся, заказываем большой торт, хотим, чтобы каждому в нашем доме жилось тепло и уютно.

И/О заведующей дома престарелых
Кайе Туубель



Вера Владимировна Щаева работала бригадиром, потом мастером на железной дороге

на новом месте? Они ведь привыкли к печному отоплению. Могли возникнуть стрессовые ситуации. К счастью, наши опасения не оправдались, никто не заболел, ничего плохого не случилось, хотя погода в день переезда была очень ветреная. Переехали в новый дом 40 человек. На улице Пийри осталось 12 человек, которые по своему физическому состоянию могут жить в социальном доме, получают свою пенсию на руки, сами платят за место, имеют возможность заказать горячее пита-

БЫЙ ДЕНЬ ЗДОРОВЬЯ

Исцеляют не только медикаменты



Малле Иванова проработала в аптеке около 40 лет.
Фото 1964 года

В нашем маленьком городе люди друг друга хорошо знают. Знают и уважают тех, кто долго работает на одном месте, добросовестно относится к своему делу. Именно к таким замечательным труженицам мы пришли в гости в маленькую и такую родную аптеку, которую по привычке называют железнодорожной. Нас встретили теплыми улыбками две милых женщины: Галина Якулайнен и её помощница Надежда Боярищева. Удивительно и немножко грустно, что только они вдвоём и работают здесь сейчас. А ведь было время, когда в аптеке трудилось десять человек: провизоры, фармацевты, санитары, кассир, счетовод, киоскер. Но это уже в прошлом. Галина Якулайнен пришла сюда 13 марта, ровно 30 лет назад. Многие изменилось с тех пор.

Организовала железнодорожную аптеку Мари Мундма, которая для начала привезла из г. Палдиски некоторое имущество: стол ассистента, два шкафа, колбочки, баночки из обожженного стекла и баночки из фарфора для мазей. Открыли аптеку в 1946 году в помещении железнодорожной поликлиники, а через два года перевели на Выру, 6, где она находится и до сегодняшнего дня. В 1948 году открыли еще аптечный киоск на станции. В ноябре 1960 года Мари Мундма передала аптеку Раисе Касупович. Р. Касупович, потом Ирина Ковалёва, Тамара Гурова руководили капитальным ремонтом 1971–1972 годов. Аптека приобрела просторные помещения - весь нижний этаж - и новое современное оборудование, стала работать в полторы смены. А 1 июля 1973 года заведующей стала Нина Мальбе. Железнодорожная аптека стала действовать как Валгаская железнодорожная аптека № 11. Аптека, кроме железнодорожных учреждений (больницы на 50 мест, поликлиники с 3 500 пациентами, 2 детских садов, где было 275 детей, медпункта в рефдепо),

обслуживала также жителей города. В 1991 г. работы стало меньше - и был ликвидирован аптечный пункт на станции, потом аптека перешла в подчинение Фармацевтического отделения Южной Эстонии, а в 1994 году стала АО «Farma Arteek».

Галина Якулайнен, которая приняла руководство в 1991 году, говорит: "Это типовая аптека и поэтому занимает очень большую площадь. Чтобы получить очередную лицензию, пришлось взять ссуду и огромные деньги вложить в ремонт. За аренду, за свет, за воду - за всё надо выкладывать деньги. Зарплата зависит только от выручки, потому что сначала надо оплатить счета, а уж что осталось, то идет нам. Иногда бывает, что остается совсем мало, особенно летом.

Какие трудности испытывает аптека? Только материальные. Нужно заменить линолеум. Обновить кое-что. Теперь по новым европейским нормам нужна приточно-вытяжная вентиляция. Самый дешёвый проект - 30 000. В среднем до 80 000. Пока неизвестно, где взять такую большую сумму.

Раньше в городе было 2 аптеки, теперь мы делим всех своих клиентов на 5 аптек, и это, конечно, сказывается на нашем обороте. Но, например, с Валгаской центральной аптекой (Valga Arteek OÜ) у нас очень хороший контакт и сотрудничество в профессиональных вопросах, несмотря на конкуренцию. Хочу выразить благодарность за добрые взаимоотношения заведующей аптекой Кае-Майе Иван и ее заместителям Хеле Ряабус и Эве Нельк.

У нас покупатель свой - люди, которые за долгие годы привыкли, что здесь аптека. Частые посетители - приезжие, с хуторов. Идут и те, кому мы можем объяс-



Коллектив аптеки в 1964 году

нить и рассказать что-то по-русски. У нас есть справочная литература на русском языке, мы ориентируемся в лекарствах, можем помочь. Пенсионеров много. Вообще в нашу аптеку приходят те, кто считают деньги. Молодёжь делает покупки, не задумываясь о цене. А кто постарше, часто просто расспросят, посчитают, запишут, уйдут, пройдут по всем аптекам, посмотрят, где дешевле...

Можно ли купить лекарства, которых нет в других аптеках? Нет, ведь все аптеки получают то, что разрешено. Для всех правила одинаковы. То, чего нет, можно просто заказать. Быстро, практически на следующий день лекарство уже будет здесь. Сейчас много фирм, которые поставляют лекарства.

Теперь ждём 1 мая. Как у всех, условия изменятся. Возможности, конечно,

расширятся, но пока никто не может сказать точно, что будет. Те лекарства, которые прошли регистрацию в Европе, появятся и у нас. Сможет, например, португальская фирма с дешёвым товаром к нам пробиться - будем продавать его. Если нет, то нет.

Как мы будем ориентироваться в новых препаратах, пока трудно сказать. Сейчас врачам тоже нелегко. Уже, конечно, привыкли к тому, что есть в ассортименте, какой-то рынок закрепился. А было и так, что зарегистрировали лекарство, год продавали, а оно и исчезло. Когда-то мы делали лекарства сами для поликлиники, для больницы - было очень много заказов. Теперь врачи перестали выписывать рецепты для приготовления лекарств".

Надежда Боярищева рассказала, что иной раз в аптеке и первую помощь приходится оказывать. Бывает, что и раны перевязывают. Когда бабушки просят, давление могут измерить - бесплатно, хоть и советуют аптекарям, что надо брать по 5 крон за это. Но не привыкли здесь делать добро за деньги... Работа Надежде и Галине нравится тем, что в чем-то они могут помочь людям. Другой раз человек уходит, ничего не купив, но со словами: «Хорошо я у вас поговорил, легче стало».

И действительно, в аптеке домашнему уютно, тепло, удивительно легко и спокойно. На прощанье Галина Якулайнен говорит: «Читателям газеты "ВАЛКЪ" мы желаем никогда не болеть! Но за здоровьем, если потребуется, приходите и к нам. Советом или лекарством, но мы постараемся помочь всем, чем сможем».

Ж. Малинина, Н. Нусберг
Фото - Ж. Малинина



Надежда Сергеевна Боярищева и Галина Рейновна Якулайнен

Не выбрасывайте лекарства!

Весной, когда дни становятся длиннее, светлее, даже плюшкины и коробочки вдруг замечают, что многое в их доме заслуживает быть отнесенным на помойку. В каком-нибудь ящичке или коробке постепенно накапливаются и ненужные лекарства, которые очень многие из нас по привычке выбрасывают в мусорный ящик. Не делайте этого!

Эве Нельк, заместитель заведующей

центральной аптеки, объясняет, что вещества, содержащиеся в лекарственных препаратах, на свалке попадают в землю, воду, отравляя таким образом окружающую среду. Но гораздо страшнее то, что разноцветные таблетки, ампулы, пузырьки с жидкостями могут привлечь внимание детей, которые, как известно, все готовы попробовать на вкус. И тут их может подстеречь сер-

езная, иногда даже смертельная опасность.

Валгаские городские власти побеспокоились о том, чтобы старые лекарства не наделали вреда, и заключили договор с организацией, собирающей неиспользованные снадобья.

Проверьте свои домашние аптечки и отнесите все ненужное в центральную аптеку города Валга, в которой есть

симпатичный красный ящичек, предназначенный для лекарств, срок годности которых уже истек. Специалисты увезут их в Тарту и правильно уничтожат. Так вы будете уверены, что никто не пострадает по вашей вине, что вредные вещества не попадут ни в воду, ни в воздух, ни в землю, ни в детский организм.

Н.Н.

В ГОСТЯХ У МАРЬИ ИВАНОВНЫ ПАСХА ШОКОЛАДНАЯ



Продукты: полкило творога, 1 стакан сахара, 150 г сливочного масла, 3 ст ложки сметаны, 2 ст. ложки какао-порошка, ванилин, шоколад, 1/4 ч. ложки соли

Мягкое сливочное масло разотрите деревянной ложкой до густоты сметаны. Положите сахар, соль, ванилин и какао-порошок. Все тщательно перетрите. Творог протрите через дуршлаг или сито, добавьте в него сметану, перемешайте и небольшими порциями добавляйте в приготовленную заранее смесь из масла, сахара и какао. Хорошо размешайте. Когда пасха приобретет равномерный шоколадный цвет, переложите ее на несколько часов в салфетку и форму под пресс и поставьте в холодильник. Готовую пасху выньте из формы и салфетки, положите на тарелку и посыпьте сверху натертым шоколадом.

Кулич цукатный

Продукты: Мука - 4 ст., масло слив. - 200 г., молоко - 1 ст., сахар песок - 150 г., яйца - 6 шт., цукаты апельсиновые - 0,5 ст, изюм мелкий - 0,5 ст., соль - 1 ч.л., дрожжи - 70 г., ванильный сахар - 1/3 порошка.

Тесто приготовить опарным способом. Готовое тесто положить в куличную форму (или кастрюлю с высокими стенками), застланную промасленной бумагой, и поставить на расстойку до увеличения в объеме примерно до 3/4 формы. После этого тесто поставить в печь при температуре 200-210.

Готовый остывший кулич заглазуровать. Глазурь. Белок взбить с сахаром до увеличения в объеме 3-4 раза. Затем добавить сок лимона (лим. к-ту) для устойчивости глазури. При желании можно ввести какао, шоколад

ПРИМЕЧАЙ!

7 апреля - Благовещение, с которого, по народному календарю, остается сорок холодных утренников. Благовещение иногда связывают с последними, но довольно ощутимыми морозами. Если ветер, иней и туман - к урожайному году. Если снег на крышах, быть ему до Егория (6 мая). Есть и другая примета: коли ночь на Благовещение теплая, то весна будет дружная. Первые грибы вырастают на пригорке - к летним дождям, поселились в ложбинке - к суше. Выходят из нор барсуки и еноты, из трухлявых пней - ежи, из куч лесные муравьи.

Слава, Господи, Светлому Воскресению Твоему!

По благословию настоятеля Валгаского храма иконы Владимирской Божией матери Московского патриархата

о. Иакова (Метсапу)

Пасха - главное событие года для православных христиан. Просыпающаяся природа, весь Божий мир славит чудо Воскресения. В этот день мы торжествуем избавление через Христа Спасителя всего человечества от рабства диаволу и дарование нам жизни и вечного блаженства. Воскресение Христово - это основа и венец нашей веры, это первая и великая истина, которую начали благовествовать апостолы - ученики Христа.

Уже около 2 тысяч лет прошло с тех пор, как впервые среди ночи раздалась благая весть о Воскресении Христа, но и до сих пор во всех уголках мира, где только есть православные христиане, по милости Божией собираются в храмах люди и звучат великие слова: "Христос воскрес!" На душе становится радостнее, светлее и теплее, хочется одарить людей добром и милосердием. Жизнь христианина тем и примечательна, что она зиждется на трех добродетелях: Вере, Надежде, Любви. Воскресение достигается в результате борьбы с грехами и созидание в себе мира и радости. Господь по своему Воскресении, явившись Женам-мироносицам, сказал им: "Радуйтесь!" И это было первое слово Воскресшего

Христа.

Христосование - взаимное целование с приветствиями "Христосе воскресе! - Воистину воскресе!" - напоминает нам то радостное состояние учеников Господа, в котором они после получения удивительной вести о Воскресении Спасителя с изумлением и восторгом спрашивали и отвечали на этот вопрос. Христосование - выражение любви и примирения друг с другом в память всеобщего прощения и примирения нашего с Богом через смерть и Воскресение Иисуса Христа.

На Пасху верующие издревле дарят друг другу красные крашеные яйца - символ не только жизни, но и Воскресения Христова. Как из мертвой и холодной скорлупы рождается новая жизнь, так и Христос восстал из мрачного жилища смерти и тления. Обычай этот, по преданию, обязан началом Марии Магдалине, которая преподнесла императору Тиверию яйцо со словами "Христос Воскресе!" Тиверий скептически отнесся к рассказу святой и даже воскликнул во гневе, что скорее белое яйцо станет красным, чем умерший воскреснет. И тогда произошло чудо: яйцо вдруг медленно покраснело!

Есть обычай готовить хлеб (куличи), приносить его в первый день

Пасхи в храм для освящения вместе с сыром и яйцами. Окончив пост, в знак радостного единения, всей семьей едят благословенные куличи и пасху, употребляя их в течение всей Светлой недели. По народным верованиям, с первого дня Пасхи и до дня Вознесения Господня Спаситель вместе с апостолами в нищенских рубищах странствуют по Земле, испытывают людское смирение и милосердие, награждают добрых и карают злых. Конечно, это только легенда, но несомненно, что в эти великие дни Господь особенно внимательно следит за поступками людей.

"Богом дана человеку свободная воля выбирать между добром и злом, поэтому каждый из нас решает, что ему выбирать. И если наш выбор верен, то мы с чистым сердцем будем готовы принять в сердце радость праздника Светлой Пасхи" *(Из пасхального послания митрополита Таллинского и всея Эстонии).

Поздравляем всех жителей

Валга и Валки

со Светлым праздником

Воскресения Христова!

Христос Воскресе!

Воистину Воскресе!

Прихожане Валгаского храма во имя Владимирской иконы Божией Матери

Велик день, Светлый день

У крестьян существовало поверье, что на Пасху «солнце играет». И многие старались подкараулить это мгновение. В средней полосе России дети даже обращались к солнцу с песенкой:

Солнышко, ведрышко,
Выгляни в окошечко!
Солнышко, покатысь,
Красное, нарядись!

Примечали: какая погода в первый день пасхи, такая весна будет.

Масса примет, суеверий, обычаев приурочена народом к пасхальной ночи и торжественной заутрене.

«По мнению крестьян, в пасхальную ночь все черти бывают необычайно злы, так что с заходом солнца мужики и бабы боятся выходить на двор и на улицу: в каждой кошке, в каждой собаке и свинье они видят оборотня, черта, прикинувшегося животным». В то же время находились смелые люди и озорники, которым все нипочем. Они утверждали, например, что, если поцеловать замок у церкви на Пасху, обязательно увидишь ведьму; а если выйти с пасхальным яйцом на перекресток дорог и «покатить яйцо вдоль по дороге - тогда черти непременно

должны будут выскочить и проплясать трепака»; в пасхальное воскресенье можно даже узнать, кто в деревне является ведьмой и сколько их: для этого взять заговоренный творог, встать с ним «у церковных дверей и держаться за дверную скобу - ведьмы будут проходить, и по хвостам их можно сосчитать всех до единой».

На Пасху «старички расчесывают волосы с пожеланием, чтобы у них было столько внуков, сколько волос на голове; старухи умываются с золота, серебра и красного яичка в надежде разбогатеть, а молодые взбираются на крыши», чтобы встретить солнце.

Во время пасхальной службы девушки тихонько шепчут:

«Воскресение Христово! Пошли мне жениха холостого, в чулочках да в порчонках!»; «Дай бог жениха хорошего, в сапогах да с калошами, не в корове, а на лошади!» Все девичьи пасхальные приметы об одном: если девица ушибет локоть, значит, ее вспомнил милый; если во щи упадет таракан или муха - к свиданию, губа чешется - к поцелуям; бровь станет чесаться - кланяться с милым. Девушки умывались с красного яйца, чтобы быть

румяной, становились на топор, чтобы сделаться крепкой, и т. п.

На Пасху повсюду разрешается всем (мужчинам, парням) звонить в колокола, поэтому звучит непрерывный колокольный звон, поддерживая радостное, праздничное настроение.

Едва ли не в каждом дворе устраивали качели для детей, а в традиционном месте (на деревенской площади, ближайшем выгоне и т. п.) загода вкапывались столбы, навешивались веревки, прикреплялись доски - возводились общественные качели, возле которых "образуется нечто вроде деревенского клуба: девушки с подсолнухами, бабы с ребятишками, мужики и парни с гармониками и «тальянками» толпятся здесь с утра до ночи: одни только глядят да любуются на чужое веселье, другие веселятся сами. Первенствующую роль занимают здесь, разумеется, девушки, которые без усталости катаются с парнями».

На святой неделюшке
Повесили качелюшки.
Сначала покачаться,
Потом и повенчаться.

ПОСЕВНОЙ КАЛЕНДАРЬ

4 апреля с середины дня и 5 апреля	Благоприятные дни для посева всех растений, формирующих урожай над землей.
Все дни с 6 по 11 апреля и утро 12 апреля	Благоприятные дни для посева всех растений, формирующих урожай под землей. Высадка рассады овощей, цветов, саженцев ягодных кустарников, плодовых деревьев.
31 марта - 1 апреля, утро 2-го, 12 (после обеда) и 13	Опасные дни
6-11 апреля	Лучшие дни для начала яровизации картофеля.
7,8 и 11 апреля	Лучшие дни для посева сухих (или замачивания) семян петрушки на корень.
6-11 апреля	Лучшие дни для посева лука чернушки на севок и перо.
С середины дня 2 до обеда 3 апреля	Лучшие дни для посадки, посева и пересаживания комнатных и садовых цветов

Как только почва оттает и будет насыщена влагой, прекратите на время ходить по саду. По мере подсыхания верхнего слоя прорыхлите его граблями. Если это не было сделано осенью, перекопайте почву и внесите в кольцевые канавки и ямки органические удобрения.

Приготавливайте материал для дымовых куч, чтобы защитить ранозцветающие сорта от заморозков. Если запас влаги недостаточен, проведите полив сада.

До набухания почек обязательно вырежьте сухие и отмершие ветки, расчистите, продезинфицируйте все раны, дупла и погрызы. Развесьте новые и очистите ранее вывешенные в саду синичники и скворечники.

Расписание богослужений, совершаемых в православном храме во имя Владимирской иконы Божией Матери Московского патриархата г. Валга

03.04.04	8.00 Часы Исповедь
	9.00 Литургия Лазарева суббота
	17.00 Всенощное бдение. Совершается освящение верб.
04.04.04	Вход Господень в Иерусалим (Вербное воскресенье)
	8.00 Часы Исповедь
	9.00 Литургия. Совершается освящение верб.
06.04.04	Великий Вторник
	17.00 Всенощное бдение Лития
07.04.04	Великая Среда
	Благовещение Пресвятой Богородицы
	8.00 Часы Исповедь
	9.00 Литургия
08.04.04	Великий Четверток
	8.00 Литургия
	17.00 Утренняя Великого Пятка с чтением 12-ти Евангелий
09.04.04	Великий Пяток
	8.00 Часы
	15.00 Вечерня Вынос из алтаря Святой Плащаницы
	17.00 Малое повечерие. Чин погребения
10.04.04	Великая суббота
	8.00 Литургия.
	По окончании Литургии освящение пасх, куличей, яиц (11.00)
	20.00 Освящение пасх, яиц, куличей.
	22.00 Чтение Деяний Святых Апостолов
	23.00 Полунощница Крестный ход
	24.00 Начало Пасхальной Литургии.
	Светлое Христово Воскресенье. Пасха

ДЕТСКИЙ УГОЛОК

НА СВЕТЛОЙ

Прилетели птицы,
Радостью блистая:
Светлая седмица,
Праздничная стая!
Прилетели прямо
Со двора Господня
Проводить из храма
Крестный ход сегодня,
А у нас куличик
Золотая корка!
Крашенных яичек
На подносе горка!
Молоко в крынке!
Пир — как в сказке!
В доме ни пылинки, —
Убились к Пасхе.
Хорошо нам вместе!
И обед наш весел:
— Христос воскрес!
— Воистину воскрес!

ДЕТСКИЕ ИГРЫ НА ПАСХУ



Катание яиц
Любимой пасхальной игрой на Руси было катание яиц. Для этого специально делали или подыскивали деревянный или картонный каток — горку с бортиками. Устанавливали каток, раскладывая перед ним крашенные яички, конфетки, маленькие подарки-сувениры. Играющие по очереди должны подходить к катку и прокатывать по нему свое яйцо. Если яйцо, скатываясь с горки, касается лежащего яичка, конфеты или сувенира, участник игры забирает его в подарок.

Чье яйцо будет дольше крутиться
По команде дети одновременно раскручивают свои крашенные яички. Чье яйцо дольше крутится, тот и победитель.

Столкновение яичек
Играющие садятся у стен комнаты друг напротив

друга и катят навстречу друг другу крашенные яички. Крашенки сталкиваются. Чье яйцо разбивается, тот отдает его.

Где яички варятся?

Дети раскладывают на столе яички. В старину их накрывали шапками, для сегодняшней игры можно взять пластмассовые стаканчики из-под йогурта. Пустые перевернутые стаканчики ставят на стол. Один из участников на время выходит из комнаты. Его зовут обратно и спрашивают "Где яички варятся?". Водящий указывает на один из стаканчиков и поднимает его. Если там есть яичко, то забирает его себе как приз. Игра продолжается до тех пор, пока дети не разберут все яички.

Где спрятано яичко?

Внимательно оглядывая комнату, дети по очереди отыскивают заранее спрятанные старшими склеенные в форме яичек бумажные или картонные конверты с маленькими сюрпризами, конфетами, переводными картинками, открыточками, мелкими игрушками.



(c) Lotta

СМЕШИНКИ

-Мамочка, кто такие ангелочки?
- Это примерные детки, у которых вырастают крылышки. А есть еще вредные детки, у них на голове растут рожки. Дима испуганно хватается за голову, ощупывает ее и облегченно вздыхает:
- Ух, еще не выросли.

Хорошо, сынок, что ты плакать перестал, - говорит мать капризному сыну.
- Я не перестал, я только отдыхаю.

Бабушка вынула искусственные зубы. Юра расхохотался:
-А теперь глазки выйми!

Маленький мальчик едет мимо мамы на велосипеде:
-Эй, мама, а я еду без рук! - кричит он, скрываясь за поворотом.
Через минуту он возвращается:
- Эй, мама, а я еду без жуба!

Дедушка, а ты был маленький?
- Был, внучек.
-Ну и смеялись, наверное, дети над тобой лысиной.

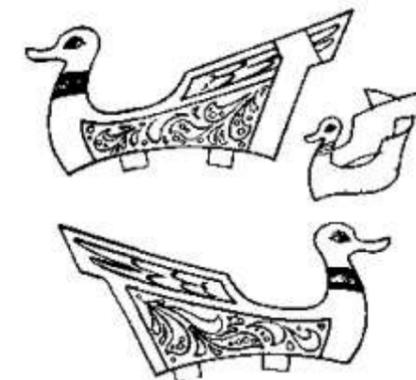
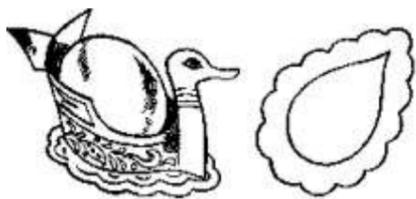


(c) Lotta

РУКОДЕЛЬНЫЕ ПОДАРКИ

В канун Пасхального праздника можно заняться приготовлением пасхальных поделок, подарков для своих близких.

Предлагаем вам, дорогие дети, несколько вариантов разных поделок к Пасхе. Не бойтесь, если работа покажется вам непростой, все у вас обязательно получится, если будете трудиться со старанием и любовью, с сердечным желанием порадовать кого-то в дни Светлого праздника.

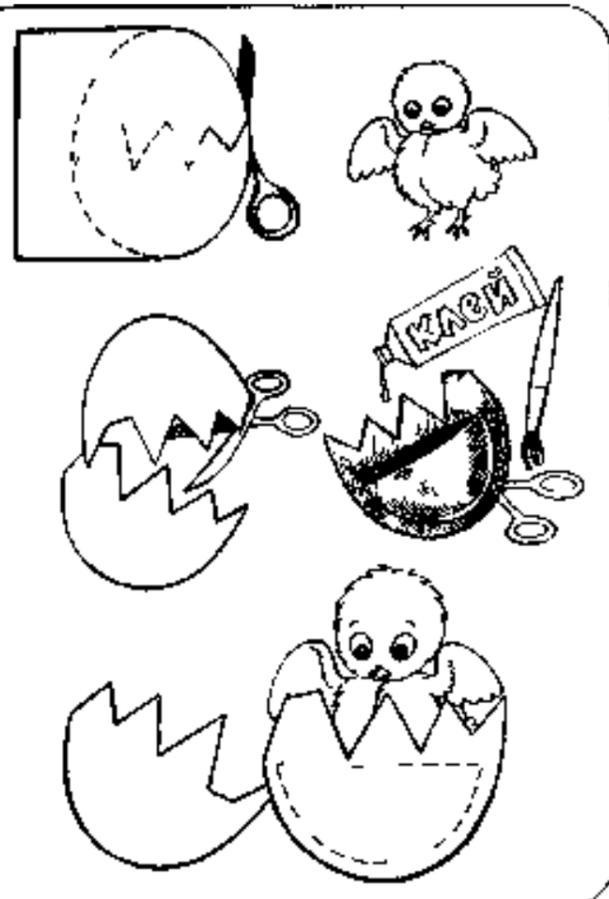


Цыпленок, вылупившийся из яйца

Из листа плотного картона вырежьте овальную заготовку в форме яйца. Покрасьте яичко белой гуашью. Разрежьте заготовку на две части по ломаной линии. Нарисуйте, ярко раскрасьте и вырежьте картонного цыпленка. На обратной стороне нижней половинки яйца приклейте кармашек. Посадите цыпленка в кармашек, совместите половинки яйца так, чтобы нижняя чуть-чуть находила на верхнюю: будет казаться, что яичко целое и "появление" цыпленка при разделении половинок яйца окажется радостным и неожиданным сюрпризом.

Подставка для яйца "Ладья"

Внимательно рассмотрите предлагаемые зарисовки. Переведите на кальку, а с нее на плотную альбомную бумагу заготовки двух боковых частей "ладьи"; из картона вырежьте донышко; раскрасьте кораблик-подставку акварельными красками или фломастерами; склейте, как показано на нашем рисунке, положите в "ладью" пасхальное яйцо.



РАСКРАСКА



Зайчата на зеленой травке



Этих зайчат на травке можно вырезать из плотной альбомной бумаги и раскрасить акварелью или гуашью. Соединив много вырезанных заготовок, вы получите весенний заячий хоровод. Вырезанных зайчат можно разместить на подоконнике или на праздничном столе.

НАШИ ЛЮБИМЫЕ ПЕСНИ

Все хорошо,
прекрасная маркиза!

Автор текста - *Безыменский А., композитор - Цфасман А.*

- Алло - алло!
Джем, какие вести?
Давно я дома не была.
Пятнадцать дней, как я в отъезде.
Ну, как идут у нас дела?
- Все хорошо, прекрасная маркиза,
Дела идут, и жизнь легка,
Ни одного печального сюрприза -
За исключением пустяка.
Так, ерунда, пустое дело:
кобыла ваша околела.
А в остальном, прекрасная маркиза,
Все хорошо, все хорошо.
- Алло - алло,
Мартель, ужасный случай:
Моя кобыла умерла.
Скажите мне, мой верный кучер,
Как эта смерть произошла?
- Все хорошо, прекрасная маркиза,
Все хорошо, как никогда.
К чему скорбеть от глупого сюрприза?
Ведь это, право, ерунда!
С кобылой что, пустое дело,
Она с конюшнею сгорела,
А в остальном, прекрасная маркиза,
Все хорошо, все хорошо.
- Алло - алло, Паскаль, мутится разум -
Какой неслыханный удар!
Скажите мне всю правду разом:
Когда в конюшне был пожар?
- Все хорошо, прекрасная маркиза,
И хороши у нас дела,
Но вам судьба, как видно, из каприза,
Еще сюрприз преподнесла.
Сгорел ваш дом с конюшней вместе,
Когда пылало все поместье,
А в остальном, прекрасная маркиза,
Все хорошо, все хорошо!
- Алло - алло, Лука, сгорел наш замок!
Ах, до чего ж мне тяжело,
Я вне себя, скажите прямо:
Как это все произошло?
- Узнал ваш муж, прекрасная маркиза,
Что разорил себя и вас,
не вынес он подобного сюрприза
И застрелился в тот же час.
Упавши мертвым у печи,
он опрокинул две свечи,
Попали свечи на ковер,
и запылал он как костер,
Погода ветреной была -
ваш замок выгорел дотла,
Огонь усадьбу всю спалил,
а с ней конюшню охватил,
Конюшня запертой была,
а в ней кобыла умерла.
А в остальном, прекрасная маркиза,
Все хорошо, все хорошо!

9-10-11 апреля - чемпионат Валга по шахматам для взрослых

Турнир состоится в здании начальных классов Валгаской Русской гимназии (Вабадусе, 13. 2-ой этаж, кабинет 225).

Начало соревнований в пятницу, 9 апреля, в 11.00. Регистрация участников 9 апреля с 10.00 до 10.45. Предварительная регистрация - по телефону 764 39 02 с 5 по 8 апреля с 18.00 до 21.00.

Регламент турнира: 60 минут каждому участнику до окончания партии.

При наличии достаточного количества участников может быть организован параллельный турнир (группа "Б") для тех любителей шахмат, которые еще никогда не участвовали в турнирах или не участвовали давно и поэтому не вполне уверены в своих силах.

Валгаский шахматный клуб будет благодарен бизнесменам города, которые пожелают принять посильное участие в создании призового фонда чемпионата города. С предложениями можно обратиться по указанному выше телефону или письменно по адресу: Валгаский шахматный клуб. Сепя, 11 - 37, Валга (Valga Maleklubi. Sepsa 11-37. Valga)

Ю. Фомин

МУЗЫКАЛЬНЫЕ НОВОСТИ

RU . TOP 20!

- 1 . К. Орбакайте – перелетная птица
- 2 . Звери – все, что касается
- 3 . Катя Лель – муси - пуси
- 4 . Валерия – черно – белый цвет
- 5 . Корни – ты узнаешь ее
- 6 . Виа Гра – не надо
- 7 . Юлиан и Любаша – оттолкнемся - притянемся
- 8 . Несчастный случай – на фиг, на фиг
- 9 . Чай вдвоем – любила не меня
- 10 . Вячеслав Бутусов – песня идущего домой
- 11 . Витас - невезучий
- 12 . Неплагат – пять минут
- 13 . Валерия – Радуга - дуга
- 14 . Мурат Насыров - красавица
- 15 . Hi – Fi – седьмой лепесток
- 16 . Nikol - судьба
- 17 . Авраам Руссо - Знай
- 18 . Валерий Меладзе и Виа Гра – сто шагов назад
- 19 . Вячеслав Бутусов – одна в квартире
- 20 . Глюкоза - малыш

EUROPEAN TOP

- 1 . KELIS - MILKSHAKE
- 2 . BLACK EYED PEAS – SHUT UP
- 3 . KEVIN LYTTLE – TURN ME ON
- 4 . SUGABABES – HOLE IN THE HEAD
- 5 . BRITNEY SPEARS - TOXIK
- 6 . OUTKAST – HEY YA
- 7 . NO DOUBT – IT'S MY LIFE
- 8 . JAMELIA - SUPERSTAR
- 9 . SUGABABES – TOO LOST IN YOU
- 10 . EVANESCENCE – MY IMMORTAL
- 11 . DIDO – LIFE FOR RENT
- 12 . MICHAEL ANDREWS ft GARY JULES – MAD WORLD
- 13 . KYLIE MINOGUE – RED BLOODED WOMAN
- 14 . BLUE ft STEVIE WONDER – SIGNED, SEALED, DELIVERED
- 15 . FATMAN SCOOP ft THE CROOKLYN CLAN – BE FAITHFUL
- 16 . BEYONCE FT. SEAN PAUL – BABY BOY
- 17 . BOOGIE PIMPS – SOMEBODY TO LOVE
- 18 . INCUBUS - MEGLOMANIAC
- 19 . SUGABABES – HOLE IN THE HEAD
- 20 . THE RASMUS – IN THE SHADOWS

USA 20 BEST MOVIES TOP

- 1 . СТРАСТИ ХРИСТА
- 2 . СТАРСКИЙ И ХАТЧ
- 3 . ИДАЛЬГО
- 4 . 50 ПЕРВЫХ СВИДАНИЙ
- 5 . АМНЕЗИЯ
- 6 . ПРИЗНАНИЯ КОРОЛЕВЫ ШКОЛЬНОЙ СЦЕНЫ
- 7 . ВЛАСТЕЛИН КОЛЕЦ: ВОЗВРАЩЕНИЕ КОРОЛЯ
- 8 . ГРЯЗНЫЕ ТАНЦЫ: НОЧИ ГАВАНЫ
- 9 . ЧУДО
- 10 . МОНСТР
- 11 . МИСТИЧЕСКАЯ РЕКА
- 12 . ПАРИКМАХЕРСКАЯ 2
- 13 . ПОЕЗДКА В ЕВРОПУ
- 14 . ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ЛОСИНУЮ ГАВАНЬ
- 15 . ХОЛОДНАЯ ГОРА
- 16 . КЛУБ СТРАХА
- 17 . ТЕБЯ СДЕЛАЛИ
- 18 . ЭФФЕКТ БАБОЧКИ
- 19 . ТУМАН ВОЙНЫ
- 20 . ЛЮБОВЬ ПО ПРАВИЛАМ И БЕЗ

ВИДЕО У НАС

- | | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1 . ДА В Н О УМЕРШИЙ | 7 . СТАРАЯ ЗАКАЛКА |
| 2 . ДЕНЬ ХОМЯЧКА | 8 . Л И Г А ВЫДАЮЩИХСЯ ДЖЕНТЕЛЬМЕНОВ |
| 3 . ДОЧЬ МОЕГО БОССА | 9 . В Ы С Ш И Й ПИЛОТАЖ |
| 4 . К Р О В А В А Я ЖАТВА | 10 . Р О Д И Н А ЖДЕТ |
| 5 . ГУРУ | |
| 6 . ОТЕЦ И СЫН | |



Эти танцевальные костюмы были признаны самыми лучшими

Около 7 000 юных танцоров - 607 зарегистрированных групп - приняли участие в юбилейном, десятом конкурсе "Коолитанц". Вспоминаю, как десять лет назад я сама выступала на нем в составе группы "Ричард". С каждым годом выше становится профессионализм, больше эмоций, энергетика. Когда мы начинали, все было намного спокойнее. Интересно используется самая разная атрибутика. Всегда очень красивые костюмы у русских групп из Таллина, Нарвы, Кохтла-Ярве, правда, складывается впечатление, что свои идеи они порой черпают из одного источника.

В финал прошли 123 группы. Всего было 5 номинаций, мы выступали не во всех. В эстрадном танце наш город представляли старшая груп-



СНОВА - ПОБЕДЫ!

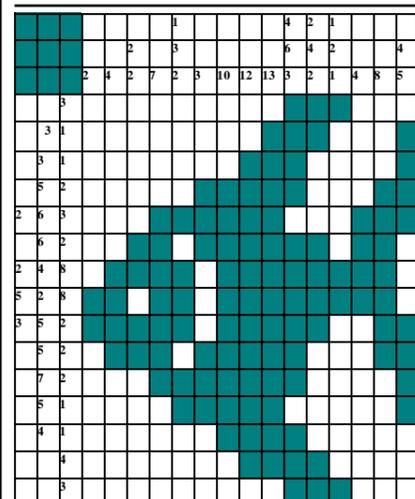
па "Ричарда" и группа учеников 4-6 классов. Ребята 4-6 классов (а среди них были дети и помоложе) заняли первое место со своим танцем "Калашников". Не подумайте, что название как-то связано с огнестрельным оружием. Нет, это была фантазия на купеческую тему. Танцевали весело, с азартом! Молодцы! Не осталась без награды средняя группа "Ричарда" (номинация - свободный танец). Их танцевальные костюмы были признаны самыми лучшими!

Группа Андреса Курга начинала соревнование в свободном танце. Здесь критерии такие: чем экстравагантнее, тем лучше. Но жюри перевело их в номинацию брейк, и наши парни с танцем "Доцент" на музыку из кинофильма

"Джентльмены удачи" прошли в финал и уступили первенство только группе из Таллина. А настоящая "битва" началась уже после основных выступлений в Доме дружбы: каждый хотел блеснуть фишкой. Вначале вступили в единоборство два коллектива (наши легко одолели соперников), потом два других (здесь лучшими оказались таллинцы). В финале состязались победители. Столичные парни держались нагло, вызывая - не хотелось отдавать им симпатии. А валгасцы не ударили лицом в грязь: крутились на головах без шапок, делали сальто с приземлением на руки - показали все, что умеют, и даже больше.

Танцевальный турнир позади, но уже 30 марта по эстонскому телевидению стартует "Телевещательная карусель" (Laulukarussell) - уже в десятый раз. 6 апреля обязательно включите канал ЭТВ и поболтайте за одиннадцатиклассницу Рамину Колач, которая на традиционном телевизионном конкурсе будет представлять Валгаский уезд. Всего будет четыре отборочных тура - из 34 участников в финал выйдут 7-8 лучших. Пожелаем Рамине успеха!

Елена Буткевич
(которую мы по привычке называем **Леной Тарасовой**)
На фото: Лена Буткевич (Тарасова) со своими питомцами



Наш языковой ликбез

Эстонский	Русский	Латышский
Tulge siia!	Идите сюда!	Nāciet šurp!
Kuulge mind ära!	Выслушайте меня!	Uzklausiet mani!
Vāga hea!	Очень хорошо!	Ļoti labi!
Ja! Ei!	Да! Нет!	Jā! Nē!
Ei tohi!	Нельзя!	Nedrīkst!
Mis te tahate?	Что вы хотите?	Ko jūs gribat?
Kui palju maksab?	Сколько стоит?	Cik maksā?

ТВОРЧЕСТВО НАШИХ ЧИТАТЕЛЕЙ



Наступил 1943 год - самый тяжелый для нас всех. Мы довольно скоро, весной 1942 года, узнали, где наш отец. Мы могли писать в лагерь, а находящиеся там мужчины бросали письма просто на дорогу, когда шли из лагеря, чужие люди

подбирали их и бросали в почтовый ящик.

Весной 1942 года нас с сестрой завербовали на сплав леса, примерно в 70 км от дома. Старшая сестра заболела, и вместо нее пошла младшая, семнадцатилетняя. Собрали нас всех вместе, около 25 человек. Я был единственным парнем в этой компании. Мы пилили дрова для топки судовых котлов. Жили в домике, построенном прямо на пароме, все лето до самой зимы. Работали там 10 человек постоянных кадровых рабочих. Основной нашей обязанностью была разгрузка деталей особого назначения с маленьких плотов на высокий берег. Вы не поверите! Все детали были из березы: лыжные доски, приклады ружья и автоматов, спицы колес и даже хомуты, вырубленные из пеньков. Самое страшное наказание - комары, мошкара,

Сплавщиком в Сибири

слепни. Они не давали покоя ни днем, ни ночью. Ноги, руки, лицо покрылись волдырями и прыщами, которые ужасно чесались. Спасением хоть ненадолго была баня, которая топилась ежедневно. Выдавали по 600 граммов хлеба в день по спискам. Варили и давали суп, но это только во время сенокоса. Косили вручную косами, свозили лошадьми, укладывали в большие стога рядом с берегом.

В начале зимы я возвратился в колхоз. Уже выпал снег. Дома удалось побыть только 2-3 недели, вскоре пришлось собираться на лесозаготовки. Колхоз выдал валенки, два килограмма муки. Мать испекла пару буханок хлеба, из толченой картошки скатали шарики, потом их заморозили. Мать немного починила мою одежду, и я был готов. Путь предстоял длинный - 70-80 км, две ночи ночевали в поселках.

Нюринский лесопункт «Погорелое». Погореловка находилась на возвышении среди тайги. Там росли кедр, ель, пихта, лиственные породы. Их валили мало, так как сплавлять было хлопотно. После ремонта дороги начали очищать место для складывания бревен на берегу реки.

Срубали деревья, убрали мусор. На валке леса моей напарницей была эстонская девушка Айно Нирк. Это очень тяжелая работа, норму мы так и не смогли выполнить. Каждый вечер нас ругали и ночью, после работы, заставляли пилить дрова для кухни. Долго так продержаться мы не могли и как-то вечером убежали оттуда. Всю ночь мы с Айно брели по лесным тропам и утром добрались до первой деревни вне пределов лесопункта. Еще 25 км, и вот река Чая, где встретили возчиков нашего колхоза с сеном и продуктами питания.

Снова семья была вместе. Жизнь была тяжелая, мы голодные, в лохмотьях, босиком. Ближе к весне нас снова отправили на лесозаготовки в этот же лесопункт, но уже на другое место. Поехали со старшей сестрой. Я работал там один, но вскоре понял, что для этой работы не годюсь. Сестра работала на пилораме, подкатывала полутораметровые бревна, очень тяжелые. А мне пришлось детали вытаскивать из тайги к дороге и их же обтесывать. Как-то нашёл на пеньке кусок твердого, как камень, хлеба. До чего же он был сладок!

Продолжение следует

Хаум-Бенцион Гордин



Рисунок Шумилиной Елены, 6 класс

Позабыли люди Бога,
Стали жить своим умом.
Войны, голод и разруха
Все заполнили кругом.
У любви своя цена есть,
И за преданность плати.
И куда ни повернешься -
Нет больше доброты.
Другом друг вдруг предается,
Все богато жить хотят.
А когда Господь вернется,
Чтобы нас с собой забрать,
С чем Его мы, братья, встретим?
С чем пред лик Его придем?
Ссоры, зависть и раздоры
Разве в небо мы возьмем?
Путь свой каждый пусть проверит -
С чем он к господу идет?
И светильник свой поправит,
Пусть любовь его зажжет.
У любви есть три подруги
Скромность, нежность, доброта.
Безразличие и гордость
Не придут туда.
Оглянись-ка, друг, вокруг ты,
Твоя помощь вдруг нужна?
Вера крепится делами -
Каковы твои дела?

И. Зельча

АНЕКДОТИКИ

У психиатра.
- Мучаетесь ли вы кошмарными снами?
- Ну что вы, доктор, я ими наслаждаюсь...

Любит, не любит, любит, не любит...
- Доктор, оставьте мои зубы в покое!

Идет игра "О, счастливчик", последний вопрос перед миллионом, новый русский не может сообразить. Ведущий говорит:
- У вас две подсказки осталось: помощь зала и помощь друга.
Новый Русский - «Помощь друга» - звонит другу:
- Вован, пришли пару пацанов, тут мужик миллион отдавать не хочет!



Елкин С.

ВОСПОМИНАНИЯ ПОДВОДНИКА

Нельзя сравнивать мою службу в армии со службой в Эстонии сейчас. Вот, например, солдаты теперь почти как дома: могут часто бывать в семье, и домашние посещают их. А как мало они служат и все еще обижаются, что старослужащие их угнетают. Надо полагать, что молодые люди дома избалованы, поэтому дисциплина для них неприемлема. Конечно, каждый должен уметь за себя постоять, но и положенные обязанности надо выполнять беспрекословно.

Я служил в свое время четыре года за Полярным кругом подводником. Да, начало в учебном отряде, когда проходили курс молодого матроса, было сложным, нелегким. Но выполнял положенные требования - и служба не покажется тяжелой.

Помню один случай, когда старослужащие подшутили над нами, сказали:

"Не пейте на камбузе кисель, туда добавлены какие-то таблетки, чтобы уменьшить ваши мужские достоинства". Но это все была неправда, потому что они же потом этот кисель и выпили.

После учебки (1 год) нас разослали по кораблям, где пришлось служить три года. Специальности обучали ускоренными темпами, потому что старослужащие хотели быстрее уволиться в запас. Команда у нас была 45 единиц. И не скажу, что наши отношения были плохими. Трудно приходилось только на учениях в море. Одно дело - заниматься своим делом, но еще и донимает морская болезнь. Вот это уже плохо. Баренцево море штормовое, непредсказуемое. Мы, молодые матросы, должны были на боевом посту устоять на ногах и частенько кормили рыб (это значит, что желудок

после вахты во время шторма очень часто оказывался совсем пустым). Питание было очень хорошее: три раза плюс вечернее чаепитие - чай, масло, сыр, белый хлеб или белые сладкие сухари. После двухлетней службы на корабле (лодке) полагалось 45 суток отпуска, без дороги. А если хорошо попросить в военном комиссариате, то могли добавить еще 10-15 суток.

Этой категории лодок уже нет - прошло сорок лет. Если довелось бы пройти службу еще раз, то я не против. Шутка пенсионера...

Этой весной снова молодые парни поступают на службу в Эстонские Вооруженные силы, и я желаю ребятам, эстонским и русским, отличных успехов и верности до конца своему делу.

Бывший подводник Северного флота
Эйно Эльменд

Первоапрельский детский толковый словарь



Меломан - любитель поесть мела.
Окурки - остатки съеденной курицы.
Джинсовка - форменная одежда сказочных джиннов.
Отчаяние - плохое самочувствие от выпитого чая.

Шлёпанцы - сердитые родители, которые часто шлёпают своих детей.
Потомки - это дети, которые все дела откладывают на потом.
Шинковка - приспособление для прокалывания шин.
Папаха - очень толстый папа.
Разгром - гром, ударивший один раз.
Гербарий - коллекция гербов.
Гимнастёрка - ученица гимназии.
Этикетка - девочка, которая соблюдает все правила этикета.
Посредник - человек, который ходит в гости по средам.
Поясница - учительница, дающая пояснения.
Покорение - детишки, которые ростом

по колено своим мамам.
Наследник - тот, кто наследил на чисто вымытом полу.
Валуны - борцы, которые валят всех соперников на лопатки.
Огурошить - угостить кого-либо очень щедро горохом.
Бойкот - кот-драчун.
Беседка - комната, где детям можно «побеситься».
Почётные гости - гости, которые приходят к вам по чётным числам месяца.
Наборщик - гость, пришедший на борщ.
Болтун - рабочий, закручивающий болты.
Беспечный - тот человек, у которого в доме нет печи.
Сморчок - носовой платок на время насморка.
Обмакивать - посыпать что-либо маком.
Отменная погода - погода, при которой отменяют полёты самолётов и футбольные матчи.
Гребёнка - это спортсменка, сидящая на вёслах в лодке.
Разминка - первая установленная небольшая мина.
Сенатор - заготовитель сена.
Винтовка - устройство для закручивания винтов.
Стихийное бедствие - когда задали

выучить много стихов.
Однотонное платье - платье весом в одну тонну.
Секретарша - девочка, которая делится со всеми своими секретами.
Солистка - хозяйка, занимающаяся за солкой овощей на зиму.
Летописец - ученик, пишущий сочинение о том, как он провёл лето.
Несушки - хозяйки, несущие из магазинов тяжёлые сумки.
Волнушки - тётеньки, которые очень волнуются за своих детей.
Астролог - цветовод, специализирующийся по астрам.
Ямщик - рабочий, роющий яму.
Стенографисты - те, кто пишут на стенах домов и подъездов.
Куролесить - гонять кур по лесу.
Бушлат - парадный костюм американского президента Буша.
Кинолог - большой любитель кино.
Кровожадный человек - человек, который жадничает сдавать свою кровь на станцию переливания крови.
Показуха - показ уха врачу уxo-горлонос.
Сторожка - животное, у которого сто рожек.
Великобританцы - жители Англии, которые любят кататься на великах.

Подборка Е. Нилендере

AS Sangar Valga Vabrik

предлагает работу:

- профессиональным швеям;
- ученицам швей с 4-месячным обучением;

Тел. 76 66 500

или прийти по адресу:
ул. Сена, 7, Валга

Грузовые перевозки до 2,5 т.
Цены договорные.
Дополнительная информация
по тел. +372 53 950591

Валгаская Русская гимназия
объявляет конкурс на должность
учителя английского языка
с 1 сентября 2004 года.

Требуется: высшее педагогическое образование по специальности учитель английского языка.
Заявление и CV написать на имя директора и направить по адресу Куперьянови, 99, 68207 Валга.
Информация по телефону 764 2212, 764 3352, jena@hotmail.ee.

ОÜ «Valgamaa maiasmokk»
Предлагает работу пекарям и кондитерам.
Дополнительная информация
по тел. 764 1444, 553 1620
или по адресу: Валга, Кёйэ, 1

Английский. Французский.
Гибкий график. Валга-центр.
Вечером. Составление бизнес-планов на английском.
Переводы.
Обращаться: отель «Сяде», комната 401.
E-mail evgenij-p@mpe.lv

Продаётся Audi 100 AVANT – 90 г.
Серо-голубой металлик, автопилот,
климаконтроль, ABS
Цена 20000 EEK.
тел. 766 1204 вечером.

Оптика больницы
города Валга

Пеэтри, 2

Хороший товар,
выгодные цены.

Приди и убедись!

пн.- пт. 8-16

Инфо: тел. 7665279

Присланные рукописи не рецензируются. Редакция может не разделять точку зрения авторов, публикующихся в газете. Мы открыты для различных точек зрения.

За содержание, стиль, орфографию рекламных материалов и объявлений газета ответственности не несет.

РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ

Нина Нусберг Альберт Сакс
Жанна Малинина Игорь Яллай

Уважаемые читатели!

Наши следующие номера выйдут
13 и 27 апреля

**Размещение рекламы
и объявлений**

тел: 580 37162 тел: 566 34269
e-mail: albert.saks@mail.ee
П/Я 115 Valga Peapostkontor



Издание
Valga Arvutikeskus MTÜ
Phone: +372 76 43332
Fax: +372 76 42212
arvutikeskus@hotmail.ee
Типография Levileht



Valga linn

Снова принимаются
заявления о помощи в реконструкции и техническом
осмотре многоквартирных домов.

Валгаское Горуправление продолжает сотрудничество с Целевым Учреждением по Гарантии Кредита и Экспорта KredEx, чтобы городским квартирным обществам и товариществам было бы легче подавать ходатайства о помощи.

Информацию о подачи документов и заявлений спрашивать у специалиста по городскому хозяйству Тийны Лийвлайд по телефону 766 9953.

Ходатайства теперь можно подавать, как напрямую в KredEx, так и при посредничестве Горуправления.

В правилах есть обновления, с которыми можно познакомиться по адресу www.kredex.ee.

Деньги будут выделяться в порядке поступления заявлений.



Скидки в апреле:

DCRTRV265 SONY видеокамера 6599 EEK
холодильник ERB3043 ELECTROLUX A-KLASS 6995 EEK
стиральная машина UPO 4110 1000 об/мин 5999 EEK

nightclub
dance party
2 A Le Cog до 11-ти 10 EEK
2 Fizz до 11-ти 10 EEK
2 DJ.LIGHT
2 DJ.JURIT
2 ПОДРУЖКИ ДО 11-ТИ БЕСПЛАТНО
ПАРНЯМ ДО 11-ТИ 25 EEK
3.04.2004. >>>> 22:00 >>>> 30. EEK

Ещё раз о выгодном!

Мы уже писали о магазине «ARKA PLUSS», который находится рядом с «T-MARKET». Здесь можно приобрести все товары, которые нужны для ремонта квартир, офисов и других помещений.

«ARKA PLUSS» предлагает строительные материалы: пластиковые окна, пластиковые и деревянные двери, котлы отопления, радиаторы, электрические приборы, сантехнику, провода, предохранители, коробки раздачи, шпаклевку. Также можно приобрести как простые, так и массажные ванны. Очень широк выбор красок и обоев. Если Вам нужна плитка для стен или пола, пожалуйста, выбирайте - здесь ее много.

Для жителей Эстонии существует 2 вида скидок. Один из них - такс-фри (система возврата налога на добавленную стоимость при покупке и вывозе товара иностранцами). Это означает, что на границе можно получить назад налоговую сумму. Второй вид - сразу в магазине Вам оформят декларацию, по которому Вы вывозите из Латвии товар без оборотного налога. Вы платите в магазине уже без налога. Правда, за каждое оформление декларации добавляется 3 лата (LVL).

Если в системе такс-фри можно при-



обрести разнообразный товар, то во второй - нет.

У нас много уже постоянных клиентов из Эстонии. Ждём новых!
Цены у нас действительно дешёвые! Например, техника фирм «WALER» (Германия) и «KLAUSS» (Австрия).

Транспорт со стороны фирмы бесплатный! Используйте эту

VALLI AUTOLAMMUTUS

Валга, Валли 34А

Предлагает следующие услуги:

- запчасти от использованных автомобилей из Германии;
- запчасти для новых автомобилей;
- новые и использованные шины автомобилей;
- балансировка и возможность монтажа на новых станках;
- ремонтные работы для автомобилей и автобусов.

Цены доступные, запчасти по Эстонии привозятся на место.
Инфо по тел. 766 8585, 504 4749, 534 49129, 519 66188.

Прекрасного начала весны желает нынешним и будущим клиентам Sigmaauto (Месипуу, 1)

Автосервис открыт: пн – пт 8 – 17, тел. 764 1509

Автоматизирован открыт: пн – пт 8 – 17, суб. 9 – 12

Прачечная открыта: пн – пт 8 – 17

Приятный разряд в инфракрасной бане и прекрасный вид из солярия.

Инфо по тел. 764 05 71, 504 2392

МАГАЗИН ТЕХНИКА

Валга, Куперьянови 44, тел. 76 43391

Выгодная аренда и продажа на весенне-летний сезон.

ГАЗОНОКОСИЛКИ, ТРИММЕРЫ
и ЗЕМЛЯНЫЕ ФРЕЗЫ

Обслуживание и ремонт

Магазин открыт

Пн-Пт 8.30-17, С 8.30-17

Валгаская Русская
гимназия

начинает регистрацию
первоклассников

на 2004-2005 учебный год.

Иметь при себе:

- свидетельство о рождении ребёнка
- паспорт родителя
- 1 фотографию 3 на 4
- карточку больничной кассы
- карточку здоровья ребёнка
- заявление (пишется в школе)

Приём документов в рабочие дни с 8 до 16 по адресу Куперьянови 99.

Справки по телефону 764 3352

возможность!

Спешите, потому что
возврат налога действует
только до 1 мая!

Просим Вас обращаться
по адресу г. Валга, Райня, 5.
Телефон + 371 47 81310.

Приятных покупок!

Материал подготовил Альберт Сакс
Фото автора